叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 狩猎保护区(game Preserve) 000001

2. 狩猎保护区(game Preserve) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

狩猎保护区(Game preserve)
第1/2页

[geɪm] [prɪˈzɜːrv]
GAME **PRESERVE**
游戏 保存

狩猎保护区

[baɪ] [rɔdʒ] [ˈfɪlɪps]
BY **ROG** **PHILLIPS**
经过 ROG 菲利普斯

作者：罗格·菲利普斯

[ðə; ði] [ˈhʌntərz] [wɜːr; wər] [ˈnesəseri] , [ʌv; əv]
The **hunters** **were** **necessary** **,** **of**
这 猎人 是 必要的 , 的

猎人是必要的，

[kɔːrs] — [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]
course **—** **but** **there** **was** **the**
课程 — 但 那里 曾是 这

当然——但还有

[ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [tuː] .
other **side** **of** **the** **picture** **too** **.**
其他 边 的 这 图片 也 .

图片的另一面也是如此。

[[-] [noʊt] : [ðɪs] [ˈiːtekst][wʌz; wəz] [prəˈduːst] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜːrld] [ʌv; əv] [ɪf] [ˈsaɪəns] [ˈfɪkʃ(ə)n] , [ɑːkˈtoʊbər] - .
Worlds **of** **If** **Science** **Fiction** **,** **October** **1957** **.**
世界 的 如果 科学 小说 , 十月 - .

《如果世界》科幻小说，1957 年 10 月。

[ɪkˈstensɪv] [ˈriːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌnˈkʌvər] [ˈeni] [ˈevɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . [ˈkɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɔːrˌɔnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈpɑːpjələrli] [kɔːld] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
The **first** **of** **the** **morons** **,** **as** **they** **were** **popularly** **called** **,** **though** **they** **were**
这 第一的 的 这 白痴 , 作为 他们 是 广为人知 称为 , 尽管 他们 是
[ˈtoʊtəli] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
totally **lacking** **in** **intelligence** **,**
完全 缺乏 在 智力 ,

第一批人，正如人们通常称呼他们的那样，是一群白痴，尽管他们完全缺乏智力。

[wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn] - , [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [rɪˌtæli'eɪʃn] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]

were	born	in	1971	,	eleven	years	after	the	Mutual	Retaliation	phase	of	the	big
是	出生	在	-	,	十一	年	后	这	相互的	报复	阶段	的	这	大的

[wɔːr] - [ðæt] - [noʊ] - [wʌn] - ['stɑːrtɪd] ,

war	-	that	-	no	-	one	-	started	,
战争	-	那	-	不	-	一	-	开始	,

他们出生于1971年，也就是那场无人挑起的大战的相互报复阶段结束11年后。

[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðem; ðəm] [nɪr] [ðə; ði][bɪg] , [bɑːmd] - [aʊt] ['sɪtiz] .

the	majority	of	them	near	the	big	,	bombed	-	out	cities	.
这	多数	的	他们	靠近	这	大的	,	轰炸	-	出去	城市	.

其中大部分位于被炸毁的大城市附近。

[baɪ] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'lektrɑːn]['maɪkrəskoʊp] , [ðə; ði]['saɪəntɪsts] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd]

By	1973	,	with	the	aid	of	the	electron	microscope	,	the	scientists	had	learned
经过	-	,	和	这	援助	的	这	电子	显微镜	,	这	科学家	有	学习

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

all	about	it	.
全部	关于	它	.

到 1973 年，借助电子显微镜，科学家们已经了解了它的一切。

['perənts] [ænd; ənd] ['ɔːfsprɪŋ] [wɜːr; wər]['sterəlaɪzd][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [steɪt]

Parents	and	offspring	were	sterilized	and	the	offspring	placed	in	state
父母	和	后代	是	已灭菌	和	这	后代	放置	在	状态

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

institutions	.
机构	.

父母和子女都被绝育，子女被安置在国家机构中。

[baɪ] - [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

By	1983	there	were	too	many	of	them	.
经过	-	那里	是	也	许多	的	他们	.

到 1983 年，这类案件已经太多了。

[ə; eɪ] [nuː] [səˈluːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][traɪd] ,

A	new	solution	to	the	impossible	situation	was	tried	,
一个	新的	解决方案	到	这	不可能的	情况	曾是	尝试	,

人们尝试了一种新的方法来应对这种棘手的局面。

[lɑːrdʒ]['aɪsəleɪtɪd] ['eriəz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wer] [ðə; ði]['klaɪmət][wʌz; wəz][maɪld][wɜːr; wər] [meɪd] ['ɪntuː]

large	isolated	areas	in	the	south	where	the	climate	was	mild	were	made	into
大的	孤立	区域	在	这	南	在哪里	这	气候	曾是	温和的	是	制成	进入

[prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

preserves	for	them	.
果酱	为了	他们	.

南方气候温和的大片偏远地区被划为它们的保护区。

[ɪn][ðə; ði][waɪldz][ðə; ði]['mɔːrˌɔnz]['bændɪd]['ɪntuː][smɔːl] [həːdz] [ðæt] [ʃoʊd] [noʊ][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə]

In	the	wilds	the	morons	banded	into	small	herds	that	showed	no	inclination	to
在	这	荒野	这	白痴	带状	进入	小的	畜群	那	显示	不	倾角	到

[roʊm] .

roam	.
漫游	.

在荒野中，这些傻瓜聚集成小群，丝毫没有四处游荡的意愿。

[baɪ] - [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrˌɔnz][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [bɔːrn] ,

By	1985	no	more	of	the	morons	were	being	born	,
经过	-	不	更多的	的	这	白痴	是	存在	出生	,

到1985年，不再有白痴出生了。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsterələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl] ['perənts] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][kən'tæmɪneɪtɪd] [dʒiːn] .

thanks	to	the	sterilization	of	all	parents	carrying	the	contaminated	gene	.
谢谢	到	这	消毒	的	全部	父母	携带	这	污染	基因	.

由于对所有携带污染基因的父母进行了绝育手术。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðə; ði]['prɑːbləm][wʌz; wəz] ['pɜːrmənəntli] ['sɑːlvd] , [θruː] ['pɜːrfɪkt]

It	was	thought	the	problem	was	permanently	solved	,	through	perfect
它	曾是	想法	这	问题	曾是	永久的	已解决	,	通过	完美的

[koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['saɪəns] ,

cooperation	between	science	,
合作	之间	科学	,

人们曾认为，通过科学界的完美合作，这个问题已经彻底解决了。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] .

the	government	,	and	the	public	.
这	政府	,	和	这	民众	.

政府和公众。

[ɪf] [ðə; ði][kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['wiːdɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [wʌn] [fɔːrθ] [ʌv; əv]

If	the	contamination	had	not	been	weeded	out	of	the	race	one	fourth	of
如果	这	污染	有	不是	到过	除草	出去	的	这	种族	一	第四	的

['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['fjuːtʃər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'telɪdʒəns]

every	generation	for	all	the	future	would	have	been	without	any	intelligence
每一个	一代	为了	全部	这	未来	会	有	到过	没有	任何	智力

[wət'evər] .

whatever	.
任何	.

如果这种污染没有从种族中清除出去，那么未来每一代人中都会有四分之一的人完全丧失智力。

[bʌt; bət] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['nætʃ(ə)rəl] [bəːθs] , [ˌʌnə'tendɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dɑːktər] ;

But	here	and	there	had	been	natural	births	,	unattended	by	a	doctor	;
但	这里	和	那里	有	到过	自然的	出生	,	无人看管	经过	一个	医生	;

但偶尔也会出现自然分娩，没有医生接生的情况；

[ænd; ənd][pə'rent(ə)l] [lʌv] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['sterəlaɪzd][ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'naɪd]

and	parental	love	coupled	with	fear	of	being	sterilized	and	thus	denied
和	父母	爱	耦合	和	害怕	的	存在	已灭菌	和	因此	否认

['fɜːrðər] ['perənthʊd] [hæd; həd] [brɔːt] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [ʌn'sterɪlaɪzd] ['mɔːrˌɒnz] ,

further	parenthood	had	brought	into	existence	a	few	thousand	unsterilized	morons	,
更远	为人父母	有	带来	进入	存在	一个	很少	千	未经消毒的	白痴	,

父母的爱加上害怕被绝育从而失去生育能力的恐惧，导致数千名未绝育的白痴诞生了。

['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn]['ætɪk][ruːmz; rʊmz][ɔːr][ɪn] ['beismənts] .

hidden	away	in	attic	rooms	or	in	basements	.
隐	离开	在	阁楼	房间	或者	在	地下室	.

藏在阁楼房间或地下室里。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] ['perənts] [ðə; ði] [prɪ'zɜːrv] ['ɔːfərd] [ðə; ði]['lɑːdʒɪk(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] [tuː] — [draɪv]

And	to	these	parents	the	Preserves	offered	the	logical	solution	too	—	drive
和	到	这些	父母	这	果酱	提供	这	逻辑	解决方案	也	—	驾驶

['ɪntuː][ðə; ði] ['nɪrəst] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd][tɜːrn][ðə; ði][tʃaɪld] [luːs] [wɪð; wɪθ][ɪts][kaɪnd] .

into	the	nearest	Preserve	and	turn	the	child	loose	with	its	kind	.
进入	这	最近的	保存	和	转动	这	孩子	松动的	和	它是	种类	.

对于这些家长来说，保护区也提供了一个合乎逻辑的解决方案——开车到最近的保护区，让孩子和同类一起玩耍。

[ðʌs] , [ə; eɪ] [nuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['skætərd] [həːdz] ,

Thus	,	a	new	generation	came	into	being	in	the	scattered	herds	,
因此	,	一个	新的	一代	来了	进入	存在	在	这	疏散	畜群	,

于是，在分散的畜群中诞生了新一代。

[ænd; ənd][baɪ] - [ə; eɪ] . [diː] . [ə; eɪ] [nuː] ['prɑːbləm][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .

and	by	2010	A	.	D	.	a	new	problem	had	come	into	being	.
和	经过	-	一个	.	D	.	一个	新的	问题	有	来	进入	存在	.

到公元 2010 年，又出现了一个新的问题。

[θæŋks] [tuː; tə][ɪm'pjuəritɪs][ɪn][ðə; ði]['mɔːrɑːn] [streɪn] [ɔːr][tuː; tə] ['wɑːndərɪŋ] ['renɪˌgeɪdz] — [ɔːr][bəuθ] —

Thanks	to	impurities	in	the	moron	strain	or	to	wandering	renegades	—	or	both	—
谢谢	到	杂质	在	这	白痴	拉紧	或者	到	漫游	叛逆者	—	或者	两个都	—

[ə; eɪ] [fjuː] ['nɔːrməli] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɔːfsprɪŋ] [wɜːr; wər] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði] [həːdz] .

a	few	normally	intelligent	offspring	were	appearing	in	the	herds	.
一个	很少	通常情况下	聪明的	后代	是	出现	在	这	畜群	.

由于愚笨血统中的杂质，或者由于游荡的叛逆者——或者两者兼而有之——一些智力正常的后代出现在了羊群中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌriːkən'tæməˌneɪtɪŋ][ðə; ði] [reɪs] , [ɪf] [ðeɪ] [left][ðə; ði] [həːdz] ,

There	was	danger	of	these	recontaminating	the	race	,	if	they	left	the	herds	,
那里	曾是	危险	的	这些	再污染	这	种族	,	如果	他们	左边	这	畜群	,

如果它们离开畜群，就有可能再次污染该种族。

['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [wer] [kloʊðz] . . . .

learned	to	speak	,	wear	clothes	.	.	.	.
学习	到	说话	,	穿	衣服	.	.	.	.

学会了说话、穿衣服.....

[ɪn] - [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'temptɪd] [ə; eɪ] [mæs] [ˌsterələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [həːdz] [bʌt; bət][ðə; ði]

In	2010	the	government	attempted	a	mass	sterilization	of	the	herds	but	the
在	-	这	政府	尝试过	一个	大量的	消毒	的	这	畜群	但	这

[həːdz] [wɜːr; wər] [tuː] [waɪld][baɪ] [naʊ] ,

herds	were	too	wild	by	now	,
畜群	是	也	荒野	经过	现在	,

2010年，政府曾试图对这些牛群进行大规模绝育，但此时牛群已经变得过于野性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪlz] [tuː] ['deɪndʒərəs] , [soʊ][ðə; ði] [ˌsterələ'zeɪʃn] ['proʊgræm][wʌz; wəz] [ə'bændənd]

and	the	males	too	dangerous	,	so	the	sterilization	program	was	abandoned
和	这	男性	也	危险的	,	所以	这	消毒	程序	曾是	弃

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [plæn] ['sʌbstɪtjutɪd] .

and	a	new	plan	substituted	.
和	一个	新的	计划	替代	.

雄性个体过于危险，因此绝育计划被放弃，取而代之的是新的计划。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['hʌntərz] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,

The	government	Hunters	came	into	being	,
这	政府	猎人	来了	进入	存在	,

政府猎人由此诞生。

[smɔːl] [pə'troʊl] [gruːps] [huːz] [dʒɑːb][wʌz; wəz][tuː; tə] [pɪk] [ɔːf][ðə; ði] ['renɪˌgeɪdz] [ænd; ənd] ['eni]

small	patrol	groups	whose	job	was	to	pick	off	the	renegades	and	any
小的	巡逻	团体	谁	工作	曾是	到	挑选	离开	这	叛逆者	和	任何

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [həːdz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪn'telɪdʒənt] .

members	of	the	herds	that	were	intelligent	.
成员	的	这	畜群	那	是	聪明的	.

小型巡逻队的任务是抓捕叛逃者和任何有头脑的兽群成员。

" [haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !

"	Hi	-	hi	-	hi	!
"	你好	-	你好	-	你好	!

“嗨嗨嗨！”

" [bɪg] [wʌn] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [hiːvd] [ɪ'rekt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frʌnt] [end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	Big	One	shouted	,	and	heaved	erect	with	the	front	end	of	It	.
"	大的	一	喊叫	,	和	喘息	直立	和	这	正面	结尾	的	它	.

“大家伙吼了一声，用它的前端猛地直立起来。”

" [haɪ] - [haɪ] - [haɪ] , " [fæt][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] ['ekəud] [mɔ:r] ['maɪldli] ,
" Hi - hi - hi , " Fat One and the dozen others echoed more mildly ,
" 你好 - 你好 - 你好 , " 胖的 一 和 这 打 其他的 回声 更多的 轻微地 ,

"嘻嘻嘻,"胖子和其他十几个人语气比较温和地附和道。

['lɪftɪŋ] [wer'evər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ][hoʊld][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .
lifting wherever they could get a hold on It .
举重 无论 他们 可以 得到 一个 抓住 在 它 .

他们尽一切可能把它举起来。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [bɔ:rn] ['fɔ:rwərd][ɪn][ə; eɪ][hæf] ['kraʊtʃɪŋ] [trɑ:t] .
It was lifted and borne forward in a half crouching trot .
它 曾是 抬起 和 出生 向前 在 一个 一半 蹲伏 小跑 .

它被抬起，以半蹲小跑的姿势向前走去。

" [haɪ] - [haɪ][haɪ] - [haɪ] - - , " [elf] [tʃɑ:ntid] , ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['skɪpɪŋ] [əˌlɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ði]
" Hi - hi hi - hi - hihihi , " Elf chanted , running and skipping alongside the
" 你好 - 你好 你好 - 你好 - - , " 精灵 吟诵 , 跑步 和 跳过 旁边 这
['pæntɪŋ] [men][ænd; ənd][ðer; ðər] ['mæsɪv] ['bɜ:rd(ə)n] .
panting men and their massive burden .
喘息 男人 和 他们的 大量的 负担 .

"嘻嘻嘻嘻嘻嘻嘻,"精灵一边唱着歌，一边跑跳着跟在气喘吁吁的男人们和他们沉重的负担旁边。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kærid] ['fɔ:rwərd] [θru:] [ðə; ði] [lʌʃ] [græs] [fɔ:r; fər][pər'hæps] ['fɪfti] [fi:t] .
It was carried forward through the lush grass for perhaps fifty feet .
它 曾是 携带 向前 通过 这 郁郁葱葱 草 为了 也许 五十 脚 .

它被向前推进了大约五十英尺，穿过茂盛的草地。

" [ɑ:] - [ɑ:] - [ɑ:] , " [bɪg][wʌn] [said] ['laʊdli] ,
" Ah - ah - ah , " Big One sighed loudly ,
" 啊 - 啊 - 啊 , " 大的 一 叹了口气 高声 ,

"啊啊啊,"大一号大声叹了口气。

['sloʊli] ['letɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [end][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][dʌg]['ɪntu:][ðə; ði][sɔ:ft] [blæk] [sɔɪl] .
slowly letting the front end of It down until it dug into the soft black soil .
缓慢地 出租 这 正面 结尾 的 它 向下 直到 它 挖 进入 这 柔软的 黑色的 土壤 .

慢慢放下它的前端，直到它扎进柔软的黑土里。

" [ɑ:] , " [fæt][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [said] , ['letɪŋ] [goʊ][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ʌp] ,
" Ahhh , " Fat One and the others sighed , letting go and standing up ,
" 啊 , " 胖的 一 和 这 其他的 叹了口气 , 出租 去 和 常设 向上 ,

"啊....."胖子和其他人叹了口气，松开手站了起来。

['stretʃiŋ] ['eɪkɪŋ] [bæk] ['mʌslz] , ['rʌbɪŋ] [kræmpt] [hændz] .
stretching aching back muscles , rubbing cramped hands .
伸展 疼痛 后退 肌肉 , 擦 狭窄 双手 .

舒展酸痛的背部肌肉，揉搓抽筋的双手。

" [ɑ:] - [ɑ:] - [ɑ:] - [ɑ:] - [ɑ:] - [ɑ:] , " [elf] [sæŋ] , ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd][ænd; ənd][ɪn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['restɪŋ]
" Ah - ah - ah - ah - ah - ah , " Elf sang , running around and in between the resting
" 啊 - 啊 - 啊 - 啊 - 啊 - 啊 , " 精灵 唱 , 跑步 大约 和 在 之间 这 休息
[men] .
men .
男人 .

"啊啊啊啊啊啊,"精灵唱着歌，在休息的男人们中间跑来跑去。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:] [kloʊz][tu:; tə][bɪg][wʌn][ænd; ənd][wʌz; wəz][sent] ['sprɔ:lɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [kwɪk] , [gʊd]
He came too close to Big One and was sent sprawling by a quick , good
他 来了 也 关闭 到 大的 一 和 曾是 发送 蔓延 经过 一个 快的 , 好的
['hju:məd] [pʊʃ] .
humored push .
幽默 推 .

他离"大一号"太近了，结果被"大一号"迅速而幽默地推倒在地。

['evriwʌn] [læft] , [bɪg] [wʌn] ['læfɪŋ] [ðə; ði] ['laʊdəst] .

Everyone	**laughed**	**,**	**Big**	**One**	**laughing**	**the**	**loudest**	**.**
每个人	笑了	,	大的	一	笑	这	最响亮	.

大家都笑了，大个子笑得最大声。

[ðen] [bɪg] [wʌn] ['lɪftɪd] [elf] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] [ə'fekʃənətli] ,

Then	**Big**	**One**	**lifted**	**Elf**	**to**	**his**	**feet**	**and**	**patted**	**him**	**on**	**the**	**back**	**affectionately**	**,**
然后	大的	一	抬起	精灵	到	他的	脚	和	轻拍	他	在	这	后退	亲切地	,

然后，大个子把小精灵抱起来，亲切地拍了拍他的背。

[ə; eɪ] [brɔ:d] [grɪn] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] ['tu:θi] [gæp] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bʊʃi] [blæk] [bɪrd] .

a	**broad**	**grin**	**forming**	**a**	**toothy**	**gap**	**at**	**the**	**top**	**of**	**his**	**bushy**	**black**	**beard**	**.**
一个	广阔	咧嘴笑	成型	一个	牙齿	差距	在	这	顶部	的	他的	茂密的	黑色的	胡须	.

他咧嘴一笑，浓密的黑胡子顶端露出一道牙缝。

[elf] ['ænsər] [ðə; ði] [grɪn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

Elf	**answered**	**the**	**grin**	**with**	**one**	**of**	**his**	**own**	**,**
精灵	回答	这	咧嘴笑	和	一	的	他的	自己的	,

精灵也回以一个笑容。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [hɪz; ɪz] ['evər] ['prez(ə)nt] ['jɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [groʊ] [ʌp] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði]

and	**at**	**that**	**moment**	**his**	**ever**	**present**	**yearning**	**to**	**grow**	**up**	**to**	**be**	**the**
和	在	那	片刻	他的	曾经	展示	渴望	到	生长	向上	到	是	这

[bɪgɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] [laɪk] [bɪg] [wʌn] [floʊd] [θru:] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [nu:]

biggest	**and**	**the**	**strongest**	**like**	**Big**	**One**	**flowed**	**through**	**him**	**with**	**new**
最大	和	这	最强	喜欢	大的	一	流动	通过	他	和	新的

[streŋθ] .

strength	**.**
力量	.

那一刻，他一直以来渴望长大成人，成为像"大个子"一样最大最强的人，这种渴望在他心中迸发出新的力量。

[ə'brʌptli] [bɪg] [wʌn] [li:pt] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , ['ʃaʊtɪŋ] " [haɪ] - [haɪ] - [haɪ] ! "

Abruptly	**Big**	**One**	**leaped**	**to**	**the**	**front**	**end**	**of**	**It**	**,**	**shouting**	**"**	**Hi**	**-**	**hi**	**-**	**HI**	**!**	**"**
突然	大的	一	跳跃	到	这	正面	结尾	的	它	,	喊叫	"	你好	-	你好	-	你好	!	"

突然，大一号跳到它前面，大喊着"嗨嗨嗨！"

" [haɪ] - [haɪ] - [haɪ] , " [ðə; ði] ['ʌðər] ['ekəud] , ['skræmblɪŋ] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] .

"	**Hi**	**-**	**hi**	**-**	**hi**	**,**	**"**	**the**	**others**	**echoed**	**,**	**scrambling**	**to**	**their**	**places**	**.**
"	你好	-	你好	-	你好	,	"	这	其他的	回声	,	争抢	到	他们的	地方	.

"嗨嗨嗨，"其他人齐声应道，慌忙回到自己的位置。

[wʌns] [ə'gen] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] ['fɔ:rwərd] [fɔ:r; fər] ['fɪfti] [fi:t] — [ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

Once	**again**	**It**	**was**	**borne**	**forward**	**for**	**fifty**	**feet**	**—**	**and**	**again**	**and**	**again**	**,**
一次	再次	它	曾是	出生	向前	为了	五十	脚	一	和	再次	和	再次	,

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [brɔ:d] ['medoʊˌlænd] .

across	**the**	**broad**	**meadowland**	**.**
穿过	这	广阔	草地	.

它又一次向前推进了五十英尺——就这样一次又一次地，穿过广阔的草地。

[ə; eɪ] [væst] ['mætɪŋ] [ʌv; əv] ['blækberi] [b'ræmblz] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] [ɔ:f] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] .

A	**vast**	**matting**	**of**	**blackberry**	**brambles**	**came**	**into**	**view**	**off**	**to**	**one**	**side**	**.**
一个	广阔的	垫子	的	黑莓	荆棘	来了	进入	看法	离开	到	一	边	.

远处的一侧出现了一大片黑莓丛。

[bɪg] [wʌn] [vɪəd] [hɪz; ɪz] [kɔ:rs] [tɔ:rd] [ˌaɪ 'ti:] .

Big	**One**	**veered**	**his**	**course**	**toward**	**it**	**.**
大的	一	转向	他的	课程	朝向	它	.

"大一号"改变了航向，朝那里驶去。

[ðə; ði]['goʊɪŋ][wʌz; wəz][ˌʌp'hɪl] [naʊ] , [soʊ][ðə; ði]['fɔːrwərd]['sɜːdʒəz, 'sɜːdʒɪz] ['ʃɔːtnd] [tuː; tə]['fɔːrti] [fiːt] ,

The	going	was	uphill	now	,	so	the	forward	surges	shortened	to	forty	feet	,
这	去	曾是	上坡	现在	，	所以	这	向前	涌动	缩短	到	四十	脚	，

[ðen] ['θɜːrti] .

then	thirty	.
然后	三十	.

现在情况变得棘手，前进的步伐缩短到四十英尺，然后又缩短到三十英尺。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['blækˌberiz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wet][ænd; ənd] ['glɑːsi] [wɪð; wɪθ]

By	the	time	they	reached	the	blackberries	they	were	wet	and	glossy	with
经过	这	时间	他们	达到	这	黑莓	他们	是	湿的	和	光滑	和

[swet] .

sweat	.
汗	.

当他们到达黑莓丛时，身上已经湿透了，满是汗水。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['helθi] [pætʃ] , ['loʊdɪd][wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ][raɪp] ['beriz] .

It	was	a	healthy	patch	,	loaded	with	large	ripe	berries	.
它	曾是	一个	健康	修补	，	已加载	和	大的	成熟	浆果	.

这是一片长势良好的浆果地，结满了又大又熟的浆果。

[ðə; ði][men] [eɪt] ['hʌŋgrəli][æt; ət][fɜːrst] , [ðen] [mɔːr] ['liːʒərli] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðɚz]

The	men	ate	hungrily	at	first	,	then	more	leisurely	,	pointing	to	one	another's
这	男人	吃	饥饿地	在	第一的	，	然后	更多的	悠闲	，	指向	到	一	另一个的

[steɪnd] [biədz] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .

stained	beards	and	laughing	.
染色	胡须	和	笑	.

男人们起初狼吞虎咽，后来吃得更悠闲了些，一边指着彼此沾满食物污渍的胡须一边大笑。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'nuːdid] [wʌn] ['eriə] [ðeɪ] [liːpt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [ten] [fiːt] ,

As	they	denuded	one	area	they	leaped	to	It	,	carried	it	another	ten	feet	,
作为	他们	赤裸裸的	一	区域	他们	跳跃	到	它	，	携带	它	其他	十	脚	，

他们剥光了一处地方的植被后，跳到它上面，又把它扛了十英尺远。

[ænd; ənd]['stɑːrtɪd] ['strɪpɪŋ] [ə'nʌðər] ['sekʃ(ə)n] , ['nevər] ['getɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][fjuː] [fiːt]

and	started	stripping	another	section	,	never	getting	more	than	a	few	feet
和	开始	脱衣舞	其他	部分	，	绝不	获得	更多的	比	一个	很少	脚

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

from	It	.
从	它	.

然后开始拆除另一部分，但始终没能离它超过几英尺远。

[elf] [pɪkt] [hɪz; ɪz] ['blækˌberiz] [wɪð; wɪθ][fɜːrst][wʌn] [ðen] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][men] .

Elf	picked	his	blackberries	with	first	one	then	another	of	the	men	.
精灵	挑选	他的	黑莓	和	第一的	一	然后	其他	的	这	男人	.

精灵先是和一个男人一起摘黑莓，然后又和另一个男人一起摘。

[wen] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] [wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['mɪstʃɪvəs] ,

When	his	hunger	was	satisfied	he	became	mischievous	,
什么时候	他的	饥饿	曾是	使满意	他	成为	恶作剧	，

他饱餐之后就变得调皮捣蛋。

['pɪkɪŋ] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] ['beriz] [ænd; ənd] ['skwɑːʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ɔːr][ðə; ði]

picking	a	handful	of	berries	and	squashing	them	against	the	back	or	the
挑选	一个	少数	的	浆果	和	压扁	他们	反对	这	后退	或者	这

[tʃest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrəst] [mæn][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

chest	of	the	nearest	man	and	running	away	,
胸部	的	这	最近的	男人	和	跑步	离开	，

摘一把浆果，把它们捏碎在附近男人的背上或胸前，然后逃跑。

['læfɪŋ] .
laughing **.**
笑 .

笑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['deɪndʒərəs][spɔːrt] , [hiː; hi] [nuː] ,
It **was** **dangerous** **sport** **,** **he** **knew** **,**
它 曾是 危险的 运动 , 他 知道 ,

他知道这是一项危险的运动。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɔːt] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [tɔːst] ['ɪntuː][ðə; ði]
because **if** **one** **of** **them** **caught** **him** **he** **would** **be** **tossed** **into** **the**
因为 如果 一 的 他们 捕捉 他 他 会 是 抛掷 进入 这
[b'ræmblz] .
brambles **.**
荆棘 .

因为如果他们中的任何一个人抓住了他，就会把他扔进荆棘丛里。

[ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][ðer; ðər][fɪl] ,
Eventually **they** **all** **had** **their** **fill** **,**
最终 他们 全部 有 他们的 充满 ,

最后他们都吃饱了。

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][elf] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['uːzɪŋ] ['blækberi] [dʒuːs][frʌm; frəm]
and **thanks** **to** **Elf** **looked** **as** **though** **they** **were** **oozing** **blackberry** **juice** **from**
和 谢谢 到 精灵 看起来 作为 尽管 他们 是 渗出 黑莓 汁 从
['evri] [pɔːr] .
every **pore** **.**
每一个 孔隙 .

多亏了 Elf，看起来就像他们每个毛孔都在渗出黑莓汁一样。

[ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz][ɪn][ɪts][mɪd] - [ˌæftər'nuːn][pə'zɪʃ(ə)n] .
The **sun** **was** **in** **its** **mid** **-** **afternoon** **position** **.**
这 太阳 曾是 在 它是 中 - 下午 位置 .

太阳正处于午后位置。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [waɪt] - [bɑːrkt] [triːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] — ['evɪdəns] [ʌv; əv]
In **the** **distance** **a** **line** **of** **white** **-** **barked** **trees** **could** **be** **seen** **—** **evidence** **of**
在 这 距离 一个 线 的 白色的 - 吠叫 树木 可以 是 已见 — 证据 的
[ə; eɪ] [striːm] .
a **stream** **.**
一个 溪流 .

远处可以看到一排白皮树——那是溪流的痕迹。

" [haɪ] - [haɪ] - [haɪ] !
" **Hi** **-** **hi** **-** **hi** **!**
" 你好 - 你好 - 你好 !

“嗨嗨嗨！”

" [bɪg] [wʌn] ['ʃaʊtɪd] .
" **Big** **One** **shouted** **.**
" 大的 一 喊叫 .

“大个子喊道。”

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tɔːrd] [ðə; ði] [triːz] [bɪ'gæn] .
The **journey** **toward** **the** **trees** **began** **.**
这 旅行 朝向 这 树木 开始 .

通往树林的旅程开始了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['moʊstli] [ˌdaʊn'hɪl] , [soʊ][ðə; ði]['fɔːrwərd] [spɜːrt] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

It	was	mostly	downhill	,	so	the	forward	spurts	were	often	as	much	as
它	曾是	大多	下坡	，所以	这	向前	喷涌	是	经常	作为	很多	作为

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] .

a	hundred	feet	.
一个	百	脚	.

大部分路段都是下坡，所以向前冲刺的距离通常可达一百英尺。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]['wɔːtər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [smel] [ˌaɪ 'tiː] .

Before	they	could	hear	the	water	they	could	smell	it	.
前	他们	可以	听到	这	水	他们	可以	闻	它	.

还没听到水声，他们就闻到了水的味道。

[ðeɪ] [grʌntid] [ðer; ðər] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [smel] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [fɪʃ] ['oʊdər] [bɪ'təʊkənɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv]

They	grunted	their	delight	at	the	smell	,	a	rich	fish	odor	betokening	plenty	of
他们	哼哼	他们的	喜	在	这	闻	，	一个	富有的	鱼	气味	标记	很多	的

[fuːd] .

food	.
食物	.

他们闻到香味后高兴地哼了一声，浓郁的鱼腥味表明食物充足。

[ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['oʊdər][wʌz; wəz][ðə; ði]['spaɪsi] [sent] [ʌv; əv] [ˌjuːkə'lɪptəs] .

Intermingled	with	this	odor	was	the	spicy	scent	of	eucalyptus	.
交织	和	这	气味	曾是	这	辛辣的	香味	的	桉树	.

与这种气味混杂在一起的是桉树的辛辣气味。

[ðeɪ] [pʊʃt] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd] [ziːl] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [swet] [ræn] [daʊn] [ðer; ðər] [skɪnz] ,

They	pushed	forward	with	renewed	zeal	so	that	the	sweat	ran	down	their	skins	,
他们	推动	向前	和	更新	热情	所以	那	这	汗	跑	向下	他们的	皮肤	，

他们以更加饱满的热情向前冲去，汗水顺着皮肤流了下来。

[dɪ'zɔlviŋ] [ðə; ði] ['beri] [dʒuːsiz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [rɪvjʊ'lɪts] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]['pɜːrp(ə)l] [blʌd] .

dissolving	the	berry	juices	and	making	rivulets	that	looked	like	purple	blood	.
溶解	这	浆果	果汁	和	制作	小溪	那	看起来	喜欢	紫色的	血	.

浆果汁溶解后，形成一条条细流，看起来像紫色的血。

[wen] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] ,

When	less	than	a	hundred	yards	from	the	stream	,
什么时候较少的	比	一个	百	码	从	这	溪流	，

距离溪流不到一百码时，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['hɪd(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [tɔːl] ['graːsiz][ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] ['laɪnɪŋ][ɪts][bæŋk] ,

which	was	still	hidden	beyond	the	tall	grasses	and	the	trees	lining	its	bank	,
哪个	曾是	仍然	隐	超过	这	高的	草	和	这	树木	衬垫	它是	银行	，

它仍然隐藏在高高的草丛和河岸边的树木后面。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] , [haɪ] [pɪtʃt] — ['wɪmənz] ['vɔɪsɪz] .

they	heard	the	sound	of	voices	,	high	pitched	—	women's	voices	.
他们	听到	这	声音	的	声音	，	高的	投球	—	女性的	声音	.

他们听到尖细的人声——是女人的声音。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] ['nɜːrvəs] .

They	became	uneasy	and	nervous	.
他们	成为	不安	和	紧张的	.

他们变得不安和紧张。

[ðer; ðər]['sɜ˞ːdʒəz, 'sɜ˞ːdʒɪz]['fɔːrwərd] ['ʃɔːtnd] [tuː; tə][ten] [fiːt] , [ðer; ðər][rest] [pɪrɪədz] [bɪ'keɪm] [lɔːŋgər]

Their	surges	forward	shortened	to	ten	feet	,	their	rest	periods	became	longer
他们的	涌动	向前	缩短	到	十	脚	，	他们的	休息	时期	成为	更长

,

,

,

他们的冲刺距离缩短到十英尺，休息时间延长了。

[ðeɪ] [səːtʃt] ['wɜːrɪdli] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .

they	searched	worriedly	for	signs	of	motion	through	the	trees	.
他们	搜索	担忧地	为了	标志	的	运动	通过	这	树木	.

他们焦急地在树林中搜寻着动静。

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kɔːrs] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ˌdaʊn'striːm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

They	changed	their	course	to	arrive	a	hundred	yards	downstream	from	the
他们	已更改	他们的	课程	到	到达	一个	百	码	下游	从	这

[sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmənz] ['vɔɪsɪz] .

source	of	the	women's	voices	.
来源	的	这	女性的	声音	.

他们改变航向，到达了距离妇女们说话声来源下游一百码的地方。

[suːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [belt] .

Soon	they	reached	the	edge	of	the	tree	belt	.
很快	他们	达到	这	边缘	的	这	树	腰带	.

很快，他们就到达了林带边缘。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['skætərɪŋz] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] .

It	was	more	difficult	to	carry	It	through	the	scatterings	of	bushes	.
它	曾是	更多的	难的	到	携带	它	通过	这	散射	的	灌木丛	.

穿过稀疏的灌木丛，搬运它就更加困难了。

[tuː] ,

Too	,
也	,

也，

[ðeɪ] [wʊd] [get] [pɑːrt] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [rʌn] ['ɪntuː] [triːz] [tuː] [kloʊz] [tə'geðər]

they	would	get	part	way	through	the	trees	and	run	into	trees	too	close	together
他们	会	得到	部分	方式	通过	这	树木	和	跑步	进入	树木	也	关闭	一起

[tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [pæst] [ðem; ðəm] ,

to	get	It	past	them	,
到	得到	它	过去的	他们	,

它们穿过树林一半的时候，会遇到树木靠得太近，无法通过。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [tuː; tə] [bæk] [aʊt] [ænd; ənd] [traɪ] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

and	have	to	back	out	and	try	another	place	.
和	有	到	后退	出去	和	尝试	其他	地方	.

然后不得不放弃，另寻他处。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['ɔːlmoʊst] [tuː] ['aʊərz] [tuː; tə] [wɜːrk] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	took	almost	two	hours	to	work	through	the	trees	to	the	bank	of	the
它	采取	几乎	二	小时	到	工作	通过	这	树木	到	这	银行	的	这

[striːm] .

stream	.
溪流	.

穿过树林到达溪岸花了将近两个小时。

['oʊnli] [elf] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] ['faɪnəli] [broʊk] [θruː] [æz; əz] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [left]

Only	Elf	recognized	the	place	they	finally	broke	through	as	the	place	they	had	left
仅有的	精灵	认可	这	地方	他们	最后	打破	通过	作为	这	地方	他们	有	左边

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] .

more	than	two	days	before	.
更多的	比	二	天	前	.

只有精灵认出他们最终突破的地方，正是他们两天多前离开的地方。

[ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] [hi:; hi] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] , [nɑ:t]['oʊnli][frʌm; frəm][bɪg][wʌn][ænd; ənd]

In	that	respect	he	knew	he	was	different	,	not	only	from	Big	One	and
在	那	尊重	他	知道	他	曾是	不同的	,	不是	仅有的	从	大的	一	和

['ʌðər] [ˌgroʊn'ʌp] ,

other	grownups	,
其他	大人	,

在这方面，他知道自己与众不同，不仅与"大一号"和其他成年人不同。

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ɔ:l] ['ʌðər] [elf] [ɪk'sept] [wʌn] , [ə; eɪ][gɜ:rl][elf] .

but	also	all	other	Elfs	except	one	,	a	girl	Elf	.
但	还	全部	其他	精灵	除了	一	,	一个	女孩	精灵	.

但除了一个女孩精灵之外，其他所有精灵也都一样。

[hi:; hi][hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membər] .

He	had	known	it	as	long	as	he	could	remember	.
他	有	已知	它	作为	长的	作为	他	可以	记住	.

他从记事起就知道这件事。

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['meni] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] .

He	had	learned	it	from	many	little	things	.
他	有	学习	它	从	许多	小的	事物	.

他是从许多小事中学到这一点的。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [hi:; hi][hæd; həd] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [pleɪs] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ˌaɪ 'ti:] .

For	example	,	he	had	recognized	the	place	when	they	reached	it	.
为了	例子	,	他	有	认可	这	地方	什么时候	他们	达到	它	.

例如，当他们到达目的地时，他认出了那里。

[bɪg][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['nevər] [rɪ'membər] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .

Big	One	and	the	others	never	remembered	anything	for	long	.
大的	一	和	这	其他的	绝不	记得	任何事物	为了	长的	.

"大一号"和其他几只"大一号"从来不会长时间记住什么事。

[ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] [ðeɪ] ['blʌndəd] [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz][hæd; həd] ,

In	getting	It	through	the	trees	they	blundered	as	they	always	had	,
在	获得	它	通过	这	树木	他们	犯错	作为	他们	总是	有	,

他们像往常一样，在穿过树林时犯了错误。

[ænd; ənd][gɑ:t] [θru:] [baɪ]['traɪəl][ænd; ənd] ['erər] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['meməri] [ʌv; əv][pæst] ['blʌndərɪŋz] .

and	got	through	by	trial	and	error	with	no	memory	of	past	blunderings	.
和	得到	通过	经过	审判	和	错误	和	不	记忆	的	过去的	失误	.

他通过反复尝试才最终成功，并且完全忘记了过去的错误。

[elf][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [ɪn] [ə'nʌðər] [wei] , [tu:] .

Elf	was	different	in	another	way	,	too	.
精灵	曾是	不同的	在	其他	方式	,	也	.

精灵还有另一个不同之处。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [mɔ:r] [saʊndz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

He	could	make	more	sounds	than	the	others	.
他	可以	制作	更多的	声音	比	这	其他的	.

他能发出的声音比其他人更多。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [wʊd] [ki:p] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

Sometimes	he	would	keep	a	little	It	with	him	until	it	gave	him	a
有时	他	会	保持	一个	小的	它	和	他	直到	它	给予	他	一个

['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [strɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'ti:] ,

feeling	of	security	almost	as	strong	as	the	big	It	,
感觉	的	安全	几乎	作为	强的	作为	这	大的	它	,

有时他会把小小的"它"带在身边，直到它给他带来的安全感几乎和大的"它"一样强烈。

[ðen] ['wɑ:ndər] [ɔ:f] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['meɪkɪŋ] [saʊndz] .

then	wander	off	alone	with	It	and	play	with	making	sounds	.
然后	漫步	离开	独自的	和	它	和	玩	和	制作	声音	.

然后独自带着它四处走动，玩耍并发出各种声音。

" ['bi:zi:] - ['bi:zi:] .

"	Bz	-	bz	.
"	布兹	-	bz	.

"Bz-bz。

['wɔlə] - ['wɔlə] - ['wɔlə] - [ru:] - [ru:] - [lɑ:] - [loʊ] - [haɪ] .

Walla	-	walla	-	walla	-	rue	-	rue	-	la	-	lo	-	hi	.
瓦拉	-	瓦拉	-	瓦拉	-	后悔	-	后悔	-	拉	-	洛	-	你好	.

瓦拉-瓦拉-瓦拉-街-街-拉-洛-希。

[ˌdi: 'eɪ] !

Da	!
达	!

达！

" [ænd; ənd] [ɔ:l] [kaɪndz] [ʌv; əv] [saʊndz] .

"	and	all	kinds	of	sounds	.
"	和	全部	种类	的	声音	.

"以及各种各样的声音。"

[ˌaɪ 'ti:] [ɪk'saɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] ['dɪfrənt] [saʊndz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm]

It	excited	him	to	be	able	to	make	different	sounds	and	put	them
它	兴奋的	他	到	是	有能力的	到	制作	不同的	声音	和	放	他们

[tə'geðər] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [pli:zd] [hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] ,

together	so	that	they	pleased	his	hearing	,
一起	所以	那	他们	高兴	他的	听力	,

能够发出不同的声音并将它们组合起来，从而获得悦耳的声音，这让他感到兴奋不已。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [saʊndz] [meɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]

but	such	sounds	made	the	others	avoid	him	and	look	at	him	from	a
但	这样的	声音	制成	这	其他的	避免	他	和	看	在	他	从	一个

[seɪf] ['dɪstəns] ,

safe	distance	,
安全的	距离	,

但这种声音让其他人都避开他，远远地看着他。

[wɪð; wɪθ] ['wɜ:rid] [ɪk'spreʃənz] , [soʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [nɑ:t] [tu:; tə] [meɪk] ['dɪfrənt] [saʊndz]

with	worried	expressions	,	so	he	had	learned	not	to	make	different	sounds
和	担心	表达式	,	所以	他	有	学习	不是	到	制作	不同的	声音

[wɪ'ðɪn] ['ɪrʃɑ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

within	earshot	of	the	others	.
之内	听力范围	的	这	其他的	.

他脸上带着担忧的神情，因此学会了不在其他人能听到的范围内发出不同的声音。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [elf] [wɜ:r; wər] [ˌʌp'stri:m] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] , [wer] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz]

The	women	and	Elfs	were	upstream	a	hundred	yards	,	where	they	always
这	女性	和	精灵	是	上游	一个	百	码	,	在哪里	他们	总是

[rɪ'meɪnd] .

remained	.
剩余	.

女人和精灵们在上游一百码处，他们一直待在那里。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɪlɪŋ] [ə'raʊnd][ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ə'lɑːrmd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

From	the	way	they	were	milling	around	and	acting	alarmed	it	was
从	这	方式	他们	是	铣削	大约	和	表演	惊慌	它	曾是

['evɪdənt] [tuː; tə][elf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][noʊ] [mɔːr] [rɪ'membər] [ðə; ði][men] ['hævɪŋ] [bɪn] [hɪr] [ə; eɪ] [fjuː]

evident	to	Elf	they	could	no	more	remember	the	men	having	been	here	a	few
明显	到	精灵	他们	可以	不	更多的	记住	这	男人	拥有	到过	这里	一个	很少

[deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][men][kʊd; kəd] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .

days	before	than	the	men	could	remember	it	themselves	.
天	前	比	这	男人	可以	记住	它	他们自己	.

从他们四处走动和惊慌失措的样子来看，埃尔夫很清楚，他们和这些人一样，都记不起几天前这些人来过这里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['sloʊli] [lɔːst][ðer; ðər] [fɪr] [ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] .

It	would	be	two	or	three	days	before	they	slowly	lost	their	fear	of	one	another	.
它	会	是	二	或者	三	天	前	他们	缓慢地	丢失的	他们的	害怕	的	一	其他	.

过了两三天，他们才慢慢不再害怕彼此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðer; ðər] [elf] [huː] [wʊd] ['kɔːʃəsli] [ə'proʊtʃ] ,

It	would	be	the	women	and	their	Elfs	who	would	cautiously	approach	,
它	会	是	这	女性	和	他们的	精灵	WHO	会	谨慎地	方法	,

小心翼翼地接近的将是那些女性和她们的精灵们。

['hoʊldɪŋ][ðer; ðər]['pɔːrtəb(ə)l][ɪts] [klʌtʃt] [fɔːr; fər][sɪ'kjʊrəti] , [ʌn'tɪl] , ['faɪnəli] ['luːzɪŋ] [ɔːl] [fɪr] ,

holding	their	portable	Its	clutched	for	security	,	until	,	finally	losing	all	fear	,
保持	他们的	便携的	它是	紧握	为了	安全	,	直到	,	最后	输	全部	害怕	,

他们紧紧握着便携式设备，仿佛在寻求安全感，直到最终，恐惧完全消失。

[ðeɪ] [wʊd] [dʒɔɪn]['ɪntuː][wʌn][bɪg] [gruːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

they	would	join	into	one	big	group	for	a	while	.
他们	会	加入	进入	一	大的	团体	为了	一个	尽管	.

他们会暂时合并成一个大团体。

[bɪg] [wʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɝz] [edʒ] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

Big	One	and	the	others	carried	It	right	to	the	water's	edge	so	they	could
大的	一	和	这	其他的	携带	它	正确的	到	这	水的	边缘	所以	他们	可以

[get]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['biːɪŋ] [fɑːr][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

get	into	the	water	without	ever	being	far	from	It	.
得到	进入	这	水	没有	曾经	存在	远的	从	它	.

大一和其他几个家伙把它抬到了水边，这样他们就可以下水，而且永远不会远离它。

[ðeɪ] ['ʃɪvəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪk'saɪtɪdli] [æz; əz] [ðeɪ] [beɪðd] .

They	shivered	and	shouted	excitedly	as	they	bathed	.
他们	瑟瑟发抖	和	喊叫	兴奋地	作为	他们	洗澡	.

他们洗澡时既兴奋又发抖，还大声喊叫。

[fæt] [wʌn] [skriːmd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æz; əz][hiː; hi][held][ə; eɪ] [skwɜːrmɪŋ] [fɪʃ] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər]

Fat	One	screamed	with	delight	as	he	held	a	squirming	fish	up	for	the	others
胖的	一	尖叫	和	喜	作为	他	握住	一个	蠕蠕	鱼	向上	为了	这	其他的

[tuː; tə] [siː] .

to	see	.
到	看	.

胖子高兴地尖叫着，举起一条扭动的鱼给其他人看。

[hiː; hi][bɪt]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [waɪt] [tiːθ] , ['wɔːtər] ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hevi] [braʊn]

He	bit	into	it	with	strong	white	teeth	,	water	dripping	from	his	heavy	brown
他	少量	进入	它	和	强的	白色的	牙齿	,	水	滴落	从	他的	重的	棕色的

[bɪrd] .

beard	.
胡须	.

他用锋利的白牙咬了下去，水珠从他浓密的棕色胡须上滴落下来。

[rɪ'nuːd] ['hʌŋgər] [pə'zest] [hɪm; ɪm] .

Renewed	**hunger**	**possessed**	**him**	**.**
更新	饥饿	拥有	他	.

他再次感到饥饿难耐。

[hiː; hi] ['gɔbəld] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .

He	**gobbled**	**the**	**fish**	**and**	**began**	**searching**	**for**	**another**	**.**
他	狼吞虎咽	这	鱼	和	开始	搜索	为了	其他	.

他狼吞虎咽地吃掉了那条鱼，然后开始寻找另一条。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kɔːt] [tuː] [fɪʃ] [fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['mænz][wʌn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

He	**always**	**caught**	**two**	**fish**	**for**	**any**	**other**	**man's**	**one**	**,**	**which**	**was**	**why**	**he**	**was**
他	总是	捕捉	二	鱼	为了	任何	其他	男人的	一	,	哪个	曾是	为什么	他	曾是

[fæt] .

fat	**.**
胖的	.

他总是能捕到别人捕到的两条鱼，所以他才会那么胖。

[elf] [hɪm'self] [kɔːt] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

Elf	**himself**	**caught**	**a**	**fish**	**.**
精灵	他自己	捕捉	一个	鱼	.

精灵自己抓到了一条鱼。

['æftər] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [bæŋk] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['biləuɪŋ]

After	**eating**	**it**	**he**	**lay**	**on**	**the**	**grassy**	**bank**	**looking**	**up**	**at**	**the**	**white**	**billowing**
后	吃	它	他	躺	在	这	草丛	银行	寻找	向上	在	这	白色的	翻滚

[klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

clouds	**in**	**the**	**blue**	**sky**	**.**
云	在	这	蓝色的	天空	.

吃完后，他躺在长满草的河岸上，仰望着蓝天中翻滚的白云。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [naʊ] [nɪr] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [hæf] ['hɪd(ə)n][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [klaʊd] ,

The	**sun**	**was**	**now**	**near**	**the**	**horizon**	**,**	**half**	**hidden**	**behind**	**a**	**cloud**	**,**
这	太阳	曾是	现在	靠近	这	地平线	,	一半	隐	在后面	一个	云	,

太阳此时已接近地平线，一半被云层遮挡。

['sendɪŋ] [daɪ'vɜːrdʒənt][ræmps][ʌv; əv] [laɪt] ['daʊnwərd] .

sending	**divergent**	**ramps**	**of**	**light**	**downward**	**.**
发送	分歧	坡道	的	光	向下	.

将多束光线向下投射。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [hə'raɪz(ə)n][wɜːr; wər] ['sloʊli] ['teɪkɪŋ] [ɑːn]['kʌlər] [ʌn'tɪl] [red] ,

The	**clouds**	**on**	**the**	**western**	**horizon**	**were**	**slowly**	**taking**	**on**	**color**	**until**	**red**	**,**
这	云	在	这	西	地平线	是	缓慢地	采取	在	颜色	直到	红色的	,

西方的地平线上的云朵慢慢地变色，直到变成红色。

['ɔrɪndʒ] , [ænd; ənd] [griːn] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] ['defɪnət] ['eriəz] .

orange	**,**	**and**	**green**	**separated**	**into**	**definite**	**areas**	**.**
橙子	,	和	绿色的	分开	进入	定	区域	.

橙色和绿色被划分成不同的区域。

[ðə; ði][sɔːft]['mɜːrmər][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['leɪzi] ['bækgraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'saɪtɪd] ['vɔɪsɪz]

The	**soft**	**murmur**	**of**	**the**	**stream**	**formed**	**a**	**lazy**	**background**	**to**	**the**	**excited**	**voices**
这	柔软的	低语	的	这	溪流	形成	一个	懒惰的	背景	到	这	兴奋的	声音

[ʌv; əv][ðə; ði][men] .

of	**the**	**men**	**.**
的	这	男人	.

潺潺的溪水声慵懒地衬托着男人们兴奋的说话声。

[frʌm; frəm] [ˌʌp'striːm] , ['feɪntli] , ['drɪftɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][elf] [saʊndz] .

From	**upstream**	**,**	**faintly**	**,**	**drifted**	**the**	**woman**	**and**	**Elf**	**sounds**	**.**
从	上游	,	淡淡的	,	漂移	这	女士	和	精灵	声音	.

从上游隐隐约约地飘来女人和精灵的声音。

[hɪr] , [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɜːrθi] [smel] [wʌz; wəz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

Here	**,**	**close**	**to**	**the**	**ground**	**,**	**the**	**rich**	**earthy**	**smell**	**was**	**stronger**	**than**	**that**	**of**
这里	,	关闭	到	这	地面	,	这	富有的	泥土	闻	曾是	更强	比	那	的

[ðə; ði] [striːm] .

the	**stream**	**.**
这	溪流	.

在这里，靠近地面的地方，浓郁的泥土气息比溪流的气息更浓烈。

['æftər][ə; eɪ][taɪm][ə; eɪ] [slaɪt] [briːz] [spræŋ] [ʌp] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['ʌðər] ['əudəz] ,

After	**a**	**time**	**a**	**slight**	**breeze**	**sprang**	**up**	**,**	**bringing**	**with**	**it**	**other**	**odors**	**,**
后	一个	时间	一个	轻微	微风	弹簧	向上	,	带来	和	它	其他	气味	,

过了一会儿，一阵微风吹来，带来了其他的气味。

[ðæt] [ʌv; əv]['dɪstənt] [paɪnz] , [ðə; ði]['pʌndʒənt] [ˌjuːkə'lɪptəs] , [ə; eɪ] ['mʌski] ['ænɪm(ə)l] [sent] .

that	**of**	**distant**	**pines**	**,**	**the**	**pungent**	**eucalyptus**	**,**	**a**	**musky**	**animal**	**scent**	**.**
那	的	遥远	松树	,	这	泼辣	桉树	,	一个	麝香	动物	香味	.

远处松树的气息，刺鼻的桉树味，以及麝香般的动物气味。

[bɪg] [wʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , ['faɪnəli] .

Big	**One**	**and**	**the**	**others**	**were**	**out**	**of**	**the**	**water**	**,**	**finally**	**.**
大的	一	和	这	其他的	是	出去	的	这	水	,	最后	.

“大一号”和其他几条鱼终于都上岸了。

[hæf] [ə'sliːp] , [elf] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][draɪ] [graʊnd] .

Half	**asleep**	**,**	**Elf**	**watched**	**them**	**move**	**It**	**up**	**to**	**dry**	**ground**	**.**
一半	睡着了	,	精灵	观看	他们	移动	它	向上	到	干燥	地面	.

半梦半醒的精灵看着他们把它搬到干燥的地面上。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] , [ˌaɪ 'tiː][sæŋk]['ræpɪdli]

As	**though**	**that**	**was**	**what**	**the**	**sun**	**had**	**been**	**waiting**	**for**	**,**	**it**	**sank**	**rapidly**
作为	尽管	那	曾是	什么	这	太阳	有	到过	等待	为了	,	它	沉没	快速

[bɪ'loʊ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

below	**the**	**horizon**	**.**
以下	这	地平线	.

仿佛太阳一直在等待这一刻，它迅速沉入了地平线以下。

[ðə; ði] [klaʊdz] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [siːmd] [naʊ] [tuː; tə] [bleɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [wɪð; wɪθ]

The	**clouds**	**where**	**the**	**sun**	**had**	**been**	**seemed**	**now**	**to**	**blaze**	**for**	**a**	**time**	**with**
这	云	在哪里	这	太阳	有	到过	似乎	现在	到	火焰	为了	一个	时间	和

[ə; eɪ] ['sməʊldərɪŋ] ['rednəs] [ðæt] [kuːld] [tuː; tə] [blæk] .

a	**smoldering**	**redness**	**that**	**cooled**	**to**	**black**	**.**
一个	闷烧	发红	那	冷却	到	黑色的	.

太阳原本照耀的地方，云层仿佛燃烧了一阵炽热的红色，随后冷却下来变成黑色。

[ðə; ði][stɑːrz] [keɪm] [aʊt] , [wʌn][baɪ][wʌn] .

The	**stars**	**came**	**out**	**,**	**one**	**by**	**one**	**.**
这	明星	来了	出去	,	一	经过	一	.

星星一颗颗地出现了。

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [i'rʌptid] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .

A	**multitude**	**of**	**snorings**	**erupted**	**into**	**the**	**night**	**.**
一个	民众	的	打鼾	爆发	进入	这	夜晚	.

夜里响起了此起彼伏的鼾声。

[elf] [krept] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [fɔːrmz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [bɪg] [wʌn] , [ænd; ənd] ['setld] [daʊn]

Elf	**crept**	**among**	**the**	**sleeping**	**forms**	**until**	**he**	**found**	**Big**	**One**	**,**	**and**	**settled**	**down**
精灵	悄悄地爬	之中	这	睡眠	表格	直到	他	成立	大的	一	,	和	定居	向下

[fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ,

for	**the**	**night**	**,**
为了	这	夜晚	,

精灵悄悄潜入熟睡的人群中，直到找到“大个子”，然后安顿下来过夜。

[hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [bɪg] [wʌnz] [tʃest] , [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ['restɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ku:l] [smu:ð]

his	head	against	Big	One's	chest	,	his	right	hand	resting	against	the	cool	smooth
他的	头	反对	大的	一个人的	胸部	,	他的	正确的	手	休息	反对	这	凉爽的	光滑的

['met(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

metal	of	It	.
金属	的	它	.

他的头靠在"大一号"的胸膛上，右手扶着它冰冷光滑的金属。

[elf] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [braɪt] ['mɔ:rnɪŋ] [sʌn] [də'rektli; daɪ'rektli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Elf	awoke	with	the	bright	morning	sun	directly	in	his	eyes	.
精灵	醒来	和	这	明亮的	早晨	太阳	直接地	在	他的	眼睛	.

精灵醒来时，明亮的晨光直射进他的眼睛。

[bɪg] [wʌn] [wʌz; wəz] [gɔ:n] , [ɔ:l'redi] ['weɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [stri:m] ['æftər] [fɪʃ] .

Big	One	was	gone	,	already	wading	in	the	stream	after	fish	.
大的	一	曾是	已消失	,	已经	涉水	在	这	溪流	后	鱼	.

大个子不见了，已经涉水到溪流里去捕鱼了。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Some	of	the	others	were	with	him	.
一些	的	这	其他的	是	和	他	.

其他人也和他在一起。

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['sli:pɪŋ] .

A	few	were	still	sleeping	.
一个	很少	是	仍然	睡眠	.

有些人还在睡觉。

[elf] [li:pt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] , [pɔ:zd] [tu:; tə] [stretʃ] [ɪ'læbərətli] , [ðen] [splæʃt] ['ɪntu:] [ðə; ði]

Elf	leaped	to	his	feet	,	paused	to	stretch	elaborately	,	then	splashed	into	the
精灵	跳跃	到	他的	脚	,	暂停	到	拉紧	精心	,	然后	溅起	进入	这

[stri:m] .

stream	.
溪流	.

精灵跳了起来，停下来做了个夸张的伸展动作，然后扑通一声跳进了溪流里。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hi:; hi] [klaɪmd] [aʊt] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'ti:]

As	soon	as	he	caught	a	fish	he	climbed	out	onto	the	bank	and	ate	it
作为	很快	作为	他	捕捉	一个	鱼	他	攀登	出去	到	这	银行	和	吃	它

.

:

.

他一捕到鱼就爬上岸去把它吃了。

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] .

Then	he	turned	to	his	search	for	a	little	It	.
然后	他	转向	到	他的	搜索	为了	一个	小的	它	.

然后他开始寻找那个小小的"它"。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['meni] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] , [ɔ:l] [ɪg'zæktli] [ə'laɪk] .

There	were	many	lying	around	,	all	exactly	alike	.
那里	是	许多	说谎	大约	,	全部	确切地	同样	.

周围散落着很多，全都一模一样。

[hi:; hi] ['stʌdid] ['sevrəl] , [nɑ:t] ['tʌtʃɪŋ] [sʌm; səm] , ['tʌtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ['nʌdʒɪŋ] ['ʌðər] .

He	studied	several	,	not	touching	some	,	touching	and	even	nudging	others	.
他	研究	一些	,	不是	接触	一些	,	接触	和	甚至	轻推	其他的	.

他仔细观察了好几只，有的没碰，有的则碰了碰，甚至还轻轻推了推。

[sɪns] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [əˈlaɪk][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [fiːl] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈriːəl]

Since	**they**	**all**	**looked**	**alike**	**it**	**was**	**more**	**a**	**matter**	**of**	**feel**	**than**	**any**	**real**
自从	他们	全部	看起来	同样	它	曾是	更多的	一个	事情	的	感觉	比	任何	真实的

[ˈdɪfrəns] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər] .

difference	**that**	**he**	**looked**	**for**	**.**
不同之处	那	他	看起来	为了	.

由于他们看起来都差不多，所以他寻找的更多的是一种感觉，而不是任何实际的差异。

[wʌn] [ænd; ənd][ˈoʊnli][wʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˌaɪ ˈtiː] .

One	**and**	**only**	**one**	**seemed**	**to**	**be**	**the**	**It**	**.**
一	和	仅有的	一	似乎	到	是	这	它	.

似乎只有一个人就是"它"。

[elf] [rɪˈtɜːrnd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] .

Elf	**returned**	**his**	**attention**	**to**	**it**	**several**	**times**	**.**
精灵	返回	他的	注意力	到	它	一些	时代	.

精灵多次将注意力重新集中到它上面。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][bɪg][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][hɪd]

Finally	**he**	**picked**	**it**	**up**	**and**	**carried**	**it**	**over**	**to**	**the**	**big**	**It**	**,**	**and**	**hid**
最后	他	挑选	它	向上	和	携带	它	超过	到	这	大的	它	,	和	隐藏

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌndərˈniːθ] .

it	**underneath**	**.**
它	下	.

最后他把它捡起来，带到大"它"下面，藏了起来。

[bɪg] [wʌn] , [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ʃɪr] [ɪgˈzuːbərəns] , [klaɪmd] [ʌp][ˈɑːntə][ðə; ði][bæŋk] [ˈdrɪpɪŋ]

Big	**One**	**,**	**with**	**shouts**	**of**	**sheer**	**exuberance**	**,**	**climbed**	**up**	**onto**	**the**	**bank**	**dripping**
大的	一	,	和	喊叫	的	透明	热情洋溢	,	攀登	向上	到	这	银行	滴落

[ˈwɔːtər] .

water	**.**
水	.

"大一号"兴奋地大叫着，爬上了滴水的河岸。

[hiː; hi] [grɪnd] [æt; ət][elf] .

He	**grinned**	**at**	**Elf**	**.**
他	咧嘴一笑	在	精灵	.

他冲着精灵咧嘴一笑。

[elf] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [elf] .

Elf	**looked**	**in**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**women**	**and**	**other**	**Elfs**	**.**
精灵	看起来	在	这	方向	的	这	女性	和	其他	精灵	.

精灵看向女人们和其他精灵的方向。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈwɑːndərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [iːtʃ] [ˈkæriɪŋ] [æn; ən]

Some	**of**	**them**	**were**	**wandering**	**in**	**his**	**direction**	**,**	**each**	**carrying**	**an**
一些	的	他们	是	漫游	在	他的	方向	,	每个	携带	一个

[ˌaɪ ˈtiː][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] ,

It	**of**	**some**	**sort**	**,**
它	的	一些	种类	,

他们中有些人正朝着他的方向游荡，每个人都带着某种"它"。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [ˈtʃoʊzn] .

many	**of**	**them**	**similar**	**to**	**the**	**one**	**he**	**had**	**chosen**	**.**
许多	的	他们	相似的	到	这	一	他	有	选定	.

其中许多都和他选择的那一个很相似。

[ɪn] [ˈsʌd(ə)n] [əˈlɑːrm][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [stiːl] [hɪz; ɪz] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

In	**sudden**	**alarm**	**at**	**the**	**thought**	**that**	**someone**	**might**	**steal**	**his**	**new**	**It**	**,**
在	突然	警报	在	这	想法	那	某人	可能	偷	他的	新的	它	,

突然想到有人可能会偷走他的新玩具，他感到一阵恐慌。

[elf] ['reskju:d] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ɪts] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

Elf	rescued	it	from	its	hiding	place	.
精灵	获救	它	从	它是	隐藏	地方	.

精灵把它从藏身之处救了出来。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [wen] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [lʊkt] [hɪz; ɪz] [wei] .

He	tried	to	hide	it	behind	him	when	any	of	the	men	looked	his	way	.
他	尝试	到	隐藏	它	在后面	他	什么时候	任何	的	这	男人	看起来	他的	方式	.

当有人看向他时，他便试图把它藏在身后。

[ðeɪ] [skɔ:nd] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] , [æz; əz] [men] , [prɪ'fɜ:rd] [æn; ən] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] ['hevi]

They	scorned	an	individual	It	and	,	as	men	,	preferred	an	It	too	heavy
他们	被鄙视	一个	个人	它	和	,	作为	男人	,	首选	一个	它	也	重的

[fɔ:r; fər] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] .

for	one	person	.
为了	一	人	.

他们鄙视单个的"它"，作为男人，他们更喜欢一个对于一个人来说太重的"它"。

[æz; əz] [ðə; ði] [deɪ] [əd'vænst] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [elf] [ə'proʊtʃt] ['nɪrər] ,

As	the	day	advanced	,	women	and	Elfs	approached	nearer	,
作为	这	天	先进的	,	女性	和	精灵	接近	更近	,

随着时间推移，女人们和精灵们越来越近。

[pri:'tɛndɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌʌnə'wer] [æt; ət] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [hɪr] , [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz]

pretending	to	be	unaware	at	times	that	the	men	were	here	,	at	other	times
假装	到	是	不知情	在	时代	那	这	男人	是	这里	,	在	其他	时代

['oʊpənli] ['fli:ɪŋ] [bæk] ,

openly	fleeing	back	,
公然	逃离	后退	,

有时假装不知道这些人在这里，有时又明目张胆地逃走。

[ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] ['pænɪk] .

overcome	by	panic	.
克服	经过	恐慌	.

惊慌失措。

[ðə; ði] [men] ['nevər] [went] ['fɑ:rðər] [ðæn; ðən] ['twenti] [fi:t] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] [ˌaɪ 'ti:] .

The	men	never	went	farther	than	twenty	feet	from	the	big	It	.
这	男人	绝不	去	更远	比	二十	脚	从	这	大的	它	.

这些人始终没有离开那个大东西超过二十英尺。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [keɪm] ['kloʊzər] [ðə; ði] [men] [gru:] ['sɜ:rli] [tɔ:rd] [wʌn] [ə'nʌðər] .

But	as	the	women	came	closer	the	men	grew	surly	toward	one	another	.
但	作为	这	女性	来了	更近	这	男人	生长	粗鲁	朝向	一	其他	.

但随着女人们走得越来越近，男人们之间的敌意也越来越浓。

[baɪ] [nu:n] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] [hu:] [wʊd]

By	noon	two	of	them	were	trying	to	pick	a	fight	with	anyone	who	would
经过	中午	二	的	他们	是	尝试	到	挑选	一个	斗争	和	任何人	WHO	会

[stænd] [ʌp] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

stand	up	to	them	.
站立	向上	到	他们	.

到了中午，他们中的两人开始找任何敢于反抗他们的人打架。

[elf] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l]

Elf	clutched	his	little
精灵	紧握	他的	小的

精灵紧紧抱着他的小

[ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [muːvd] ['kɔːʃəsli] [ˌdaʊn'striːm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['twenti] [fiːt] [frʌm; frəm]

It	closely	and	moved	cautiously	downstream	until	he	was	twenty	feet	from
它	密切	和	已搬	谨慎地	下游	直到	他	曾是	二十	脚	从

[ðə; ði] [bɪg] [ˌaɪ 'tiː] .

the	big	It	.
这	大的	它	.

它紧紧地跟着它，小心翼翼地向下游移动，直到离那个大家伙有二十英尺远。

['tentətɪvli] [hiː; hi] [went] [ə'nʌðər] [fjuː] [fiːt] — ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [derd] [goʊ]

Tentatively	he	went	another	few	feet	—	farther	than	any	of	the	men	dared	go
姑且	他	去	其他	很少	脚	—	更远	比	任何	的	这	男人	敢于	去

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] [ˌaɪ 'tiː] .

from	the	big	It	.
从	这	大的	它	.

他试探性地又往前走了几步——比任何男人都敢远离那个大"它"的距离都远。

[æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [felt] [sɪ'kjʊr] , [ðen] ['pænɪk] [ˌoʊvər'keɪm] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ræn] [bæk] ,

At	first	he	felt	secure	,	then	panic	overcame	him	and	he	ran	back	,
在	第一的	他	毛毡	安全的	,	然后	恐慌	克服	他	和	他	跑	后退	,

['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .

dropping	the	little	It	.
下降	这	小的	它	.

起初他感到很安全，但随后恐慌袭来，他跑了回去，把小东西丢在了地上。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pænɪk] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

He	touched	the	big	It	until	the	panic	was	gone	.
他	感动	这	大的	它	直到	这	恐慌	曾是	已消失	.

他反复触摸那个巨大的"它"，直到恐慌消失。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

After	a	while	he	went	to	the	little	It	and	picked	it	up	.
后	一个	尽管	他	去	到	这	小的	它	和	挑选	它	向上	.

过了一会儿，他走到小"它"跟前，把它捡了起来。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] , ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [sɪ'kjʊr] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

He	walked	around	,	carrying	it	,	until	he	felt	secure	with	it	again	.
他	步行	大约	,	携带	它	,	直到	他	毛毡	安全的	和	它	再次	.

他拿着它四处走动，直到他再次觉得拿着它很安全为止。

['faɪnəli] [hiː; hi] [went] [ˌaʊn'striːm] [ə'gen] , ['twenti] [fiːt] , ['twenti] - [faɪv] [fiːt] , ['θɜːrti] . . . .

Finally	he	went	downstream	again	,	twenty	feet	,	twenty	-	five	feet	,	thirty	.	.	.	.
最后	他	去	下游	再次	,	二十	脚	,	二十	-	五	脚	,	三十	.	.	.	.

最后他又顺流而下，二十英尺，二十五英尺，三十英尺.....

[hiː; hi] [felt] ['pænɪk] ['faɪnəli] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ˌoʊvər'welmɪŋli] .

He	felt	panic	finally	,	but	not	overwhelmingly	.
他	毛毡	恐慌	最后	,	但	不是	压倒性的	.

他最终感到恐慌，但并不十分强烈。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ɔːlmoʊst] [ˌʌnɪn'dʊrəbl] [hiː; hi] ['kɑːmli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] .

When	it	became	almost	unendurable	he	calmly	turned	around	and	walked	back	.
什么时候	它	成为	几乎	难以忍受	他	平静地	转向	大约	和	步行	后退	.

当情况变得几乎无法忍受时，他平静地转身往回走去。

['kɑːnfɪdəns] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Confidence	came	to	him	.
信心	来了	到	他	.

他重拾了自信。

[æn; ən]['aʊər]['leɪtər][hiː; hi][went] [ˌdaʊn'striːm] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɪg]

An	hour	later	he	went	downstream	until	he	was	out	of	sight	of	the	big
一个	小时	之后	他	去	下游	直到	他	曾是	出去	的	视线	的	这	大的

[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ðɪ][men] .

It	and	the	men	.
它	和	这	男人	.

一小时后，他顺流而下，直到完全看不见那个大家伙和那些人为止。

[sɪ'kjʊrətɪ] [siːmd] [tuː; tə] [floʊ] ['wɔːrmlɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

Security	seemed	to	flow	warmly	from	the	little	It	.
安全	似乎	到	流动	热情地	从	这	小的	它	.

安全感似乎从这小小的它身上温暖地流淌出来。

[ɪk'saɪtmənt] [pə'zest] [elf] .

Excitement	possessed	Elf	.
激动	拥有	精灵	.

兴奋之情笼罩着精灵。

[hiː; hi][ræn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['klʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][drɑːp][ˌaɪ 'tiː]

He	ran	here	and	there	,	clutching	It	closely	so	as	not	to	drop	it
他	跑	这里	和	那里	,	紧握	它	密切	所以	作为	不是	到	降低	它

[ænd; ənd] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	lose	it	.
和	失去	它	.

他到处奔跑，紧紧地抓着它，生怕把它掉下来弄丢了。

[hiː; hi][felt] [friː] .

He	felt	free	.
他	毛毡	自由的	.

他感到自由了。

" - , " [hiː; hi] [sed] [ə'laʊd] , [ɪkˌsperɪ'mentəlɪ] .

"	Bdlboo	,	"	he	said	aloud	,	experimentally	.
"	-	,	"	他	说	大声	,	实验	.

“Bdlboo，”他试探性地大声说道。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ðɪ] [saʊndz] .

He	liked	the	sounds	.
他	喜欢	这	声音	.

他喜欢这些声音。

" - — - — - .

"	Bdlboo	—	bdlboo	—	bdlboo	.
"	-	—	-	—	-	.

"Bdlboo—bdlboo—bdlboo。

" [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['beri] [bʊʃ] [ə'hed] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mʌntʃ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɪ'lɪʃəs]

"	He	saw	a	berry	bush	ahead	and	ran	to	it	to	munch	on	the	delicious
"	他	锯	一个	浆果	衬套	前方	和	跑	到	它	到	咀嚼	在	这	可口的

[fruːt] .

fruit	.
水果	.

他看到前面有一丛浆果，便跑过去大快朵颐地吃起了美味的浆果。

" ['rɪd(ə)l] ['pɪdl] ['bɪdl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Riddle	piddle	biddle	,	"	he	said	.
"	谜语	小便	中间	,	"	他	说	.

“谜语，小谜语，小谜语，”他说。

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [naɪs] .

It	sounded	nice	.
它	听起来	好的	.

听起来不错。

[hiː; hi][ræn][ɑːn] ,
He **ran** **on** **,**
他 跑 在 ,

他继续跑着，

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi][faʊnd][ə; eɪ][sɔːft] ['græsi] [spɑːt][ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz]
and **after** **a** **time** **he** **found** **a** **soft** **grassy** **spot** **and** **stretched** **out** **on** **his**
和 后 一个 时间 他 成立 一个 柔软的 草丛 点 和 拉伸 出去 在 他的
[bæk] ,
back **,**
后退 ,

过了一会儿，他找到一块柔软的草地，仰面躺了下来。

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerləsli] [ɪn][wʌn][hænd] .
holding **It** **carelessly** **in** **one** **hand** **.**
保持 它 粗心大意 在 一 手 .

他漫不经心地用一只手拿着它。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][ʌp] ,
He **looked** **up** **and** **up** **,**
他 看起来 向上 和 向上 ,

他抬头望去，

[æt; ət][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [klaʊdz] ['goʊɪŋ][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['leɪər] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː]
at **a** **layer** **of** **clouds** **going** **in** **one** **direction** **and** **another** **layer** **above** **it**
在 一个 层 的 云 去 在 一 方向 和 其他 层 多于 它
['goʊɪŋ][ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
going **in** **another** **direction** **.**
去 在 其他 方向 .

一层云朝一个方向移动，而它上面还有一层云朝另一个方向移动。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] .
Suddenly **he** **heard** **voices** **.**
突然 他 听到 声音 .

他突然听到人声。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði][wɪnd][mʌst; məst][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
At **first** **he** **thought** **the** **wind** **must** **have** **changed** **so** **that** **it** **was**
在 第一的 他 想法 这 风 必须 有 已更改 所以 那 它 曾是
['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][men][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
carrying **the** **voices** **of** **the** **men** **to** **him** **.**
携带 这 声音 的 这 男人 到 他 .

起初他以为一定是风向改变了，所以才把男人们的声音吹到了他耳边。

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] ['lɪsnɪŋ] .
He **lay** **there** **listening** **.**
他 躺 那里 聆听 .

他躺在那里听着。

['sloʊli] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðiːz] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] ['dɪfrənt] .
Slowly **he** **realized** **these** **voices** **were** **different** **.**
缓慢地 他 已实现 这些 声音 是 不同的 .

他慢慢意识到这些声音不一样。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [saʊndz] [tə'geðər] [laɪk] [ðoʊz] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] .
They **were** **putting** **sounds** **together** **like** **those** **he** **made** **himself** **.**
他们 是 推杆 声音 一起 喜欢 那些 他 制成 他自己 .

他们把各种声音组合在一起，就像他自己创作的那种声音一样。

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['wʌndər] [pə'zest] [hɪm; ɪm] .
A **sense** **of** **wonder** **possessed** **him** **.**
一个 感觉 的 想知道 拥有 他 .

他心中充满了惊奇。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eniwʌn] [bɪ'saɪdz] [hɪm'self] [huː] [kʊd; kəd][duː] [ðæt] ?

How	could	there	be	anyone	besides	himself	who	could	do	that	?
如何	可以	那里	是	任何人	除了	他自己	WHO	可以	做	那	?

除了他自己，还有谁能做到这一点?

[ˌʌnə'freɪd] , [jet] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] ,

Unafraid	,	yet	filled	with	caution	,
无所畏惧	,	然而	已填	和	警告	,

既无所畏惧，又充满谨慎

[hiː; hi] [klʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [stoʊl] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

he	clutched	It	closely	to	his	chest	and	stole	in	the	direction	of
他	紧握	它	密切	到	他的	胸部	和	偷窃	在	这	方向	的

[ðə; ðɪ] [saʊndz] .

the	sounds	.
这	声音	.

他紧紧地把它抱在胸前，朝着声音传来的方向悄悄地走了过去。

['æftər]['goʊɪŋ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz][hiː; hi] [sɔː] [saɪnz] [ʌv; əv] ['muːvmənt] [θruː] [ðə; ðɪ] [triːz] .

After	going	a	hundred	yards	he	saw	signs	of	movement	through	the	trees	.
后	去	一个	百	码	他	锯	标志	的	移动	通过	这	树木	.

走了大约一百码后，他透过树丛看到了移动的痕迹。

[hiː; hi] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [geɪnd]

He	dropped	to	the	ground	and	lay	still	for	a	moment	,	then	gained
他	掉落	到	这	地面	和	躺	仍然	为了	一个	片刻	,	然后	获得

['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][raɪz] ['kɔːʃəsli] ,

courage	to	rise	cautiously	,
勇气	到	上升	谨慎地	,

他跌倒在地，静静地躺了一会儿，然后鼓起勇气小心翼翼地站了起来。

['redi] [tuː; tə] [rʌn] .

ready	to	run	.
准备好	到	跑步	.

准备就绪。

['stuːpɪŋ] [loʊ] , [hiː; hi] [stoʊl] ['fɔːrwərd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['sevrəl] ['muːvɪŋ] ['fɪgjərz] .

Stooping	low	,	he	stole	forward	until	he	could	see	several	moving	figures	.
弯腰	低的	,	他	偷窃	向前	直到	他	可以	看	一些	移动	数据	.

他弯下腰，悄悄向前走去，直到看到几个移动的人影。

[dɑːtɪŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [hiː; hi] [muːvd] ['kloʊzər][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Darting	from	tree	to	tree	he	moved	closer	to	them	,
飞镖	从	树	到	树	他	已搬	更近	到	他们	,

他从一棵树飞到另一棵树，向他们靠近了一步。

['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [ɪk'saɪtmənt] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evər] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['smuːðli]

listening	with	greater	excitement	than	he	had	ever	known	to	the	smoothly
聆听	和	更大的	激动	比	他	有	曾经	已知	到	这	顺利

['floʊɪŋ] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [saʊndz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] .

flowing	variety	of	beautiful	sounds	they	were	making	.
流动	种类	的	美丽的	声音	他们	是	制作	.

他比以往任何时候都更加兴奋地聆听着他们发出的各种优美流畅的声音。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [nuː] , [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [geɪm] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['pleɪɪŋ] .

This	was	something	new	,	a	sort	of	game	they	must	be	playing	.
这	曾是	某物	新的	,	一个	种类	的	游戏	他们	必须	是	玩耍	.

这是他们从未经历过的事情，他们一定是在玩某种游戏。

[wʌn] [vɔɪs] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [saʊndz] [ðen] [stɑːp] ,

One	voice	would	make	a	string	of	sounds	then	stop	,
一	嗓音	会	制作	一个	细绳	的	声音	然后	停止	,

一个声音会发出一连串的声音，然后停止，

[ə'nʌðər] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [saʊndz] [ænd; ənd][stɑːp] , [ə; eɪ][θɜːrd] [wʊd] [teɪk]
another **would** **make** **a** **string** **of** **different** **sounds** **and** **stop** **,** **a** **third** **would** **take**
其他 会 制作 一个 细绳 的 不同的 声音 和 停止 , 一个 第三 会 拿
[ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
it **up** **.**
它 向上 .

另一个会发出一连串不同的声音然后停止，第三个会接替它。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
They **were** **good** **at** **it** **,** **too** **.**
他们 是 好的 在 它 , 也 .

他们也很擅长这个。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kloʊzər][hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [mɔːr] ['pʌz(ə)ld][hiː; hi] [bɪ'keɪm] .
But **the** **closer** **he** **got** **to** **them** **the** **more** **puzzled** **he** **became** **.**
但 这 更近 他 得到 到 他们 这 更多的 困惑 他 成为 .

但他越靠近他们，就越感到困惑。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃeɪpt] ['sʌmwʌt] [laɪk] ['piːp(ə)l] , [ðeɪ] ['kærid] [ɪts] , [ðeɪ] [hæd; həd][hændz][ænd; ənd]
They **were** **shaped** **somewhat** **like** **people** **,** **they** **carried** **Its** **,** **they** **had** **hands** **and**
他们 是 形状 有些 喜欢 人们 , 他们 携带 它是 , 他们 有 双手 和
['feɪsɪz][laɪk] ['piːp(ə)l] .
faces **like** **people** **.**
面孔 喜欢 人们 .

它们的形状有点像人，它们携带着"它"，它们有像人一样的手和脸。

[ðæts] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti] [went] .
That's **as** **far** **as** **the** **similarity** **went** **.**
那就是 作为 远的 作为 这 相似 去 .

相似之处仅限于此。

[ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər]['sɑːlɪd] , [ðer; ðər][ɑːrmz] , [legz] ,
Their **feet** **were** **solid** **,** **their** **arms** **,** **legs** **,**
他们的 脚 是 坚硬的 , 他们的 武器 , 腿 ,

他们的双脚很结实，他们的胳膊、腿.....

[ænd; ənd]['bɑːdi][wɜːr; wər][nɑːt][skɪn][æt; ət][ɔːl][bʌt; bət] ['streɪndʒli] ['kʌlərd] [ænd; ənd] [ʌn'liviŋ] [ɪn]
and **body** **were** **not** **skin** **at** **all** **but** **strangely** **colored** **and** **unliving** **in**
和 身体 是 不是 皮肤 在 全部 但 奇怪的 有色 和 无生命 在
[ə'pɪrəns] .
appearance **.**
外貌 .

身体根本不是皮肤，而是颜色怪异，看起来毫无生气。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər] [smuːð] [laɪk] ['wɪmənz] , [ðer; ðər] [her] [ʃɔːrt] [laɪk] ['beɪbiːz] - , [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz]
Their **faces** **were** **smooth** **like** **women's** **,** **their** **hair** **short** **like** **babies** **'** **,** **their** **voices**
他们的 面孔 是 光滑的 喜欢 女性的 , 他们的 头发 短的 喜欢 婴儿 - , 他们的 声音
[diːp] [laɪk][menz] .
deep **like** **men's** **.**
深的 喜欢 男士 .

他们的脸像女人一样光滑，头发像婴儿一样短，声音像男人一样低沉。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪts] [ðeɪ] ['kærid] [wɜːr; wər][ˌʌn'laɪk] ['eni][elf][hæd; həd]['evər] [siːn] .
And **the** **Its** **they** **carried** **were** **unlike** **any** **Elf** **had** **ever** **seen** **.**
和 这 它是 他们 携带 是 与此不同 任何 精灵 有 曾经 已见 .

他们携带的"它"与任何精灵见过的都截然不同。

[nɑːt]['oʊnli] [ðæt] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] .
Not **only** **that** **,** **each** **of** **them** **carried** **more** **than** **one** **.**
不是 仅有的 那 , 每个 的 他们 携带 更多的 比 一 .

不仅如此，他们每个人都携带了不止一个。

[ðæt] [wʌz; wəz][æn; ən][aɪ'diːə] !
That **was** **an** **idea** **!**
那 曾是 一个 主意 !

那真是个好主意!

[elf] [bɪ'keɪm] [soʊ][ɪk'saɪtɪd][hiː; hi]['ɔːlmoʊst][fər'gɑːt][tuː; tə] [kiːp] ['hɪd(ə)n] .
Elf **became** **so** **excited** **he** **almost** **forgot** **to** **keep** **hidden** **.**
精灵 成为 所以 兴奋的 他 几乎 忘了 到 保持 隐 .

精灵兴奋极了，差点忘了躲起来。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ˌaɪ 'tiː] ,
If **you** **had** **more** **than** **one** **It** **,**
如果 你 有 更多的 比 一 它 ,

如果你有不止一个"它",

[ðen] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][wʌn][juː; jʊ] [wʊd] [stɪl] [fiːl] [sɪ'kjʊr] !
then **if** **something** **happened** **to** **one** **you** **would** **still** **feel** **secure** **!**
然后 如果 某物 发生 到 一 你 会 仍然 感觉 安全的 !

这样，即使其中一个出了什么事，你仍然会感到安心!

[hiː; hi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði][ɜːrdʒ][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]
He **resisted** **the** **urge** **to** **return** **to** **the** **stream** **and** **search** **for**
他 抵抗 这 敦促 到 返回 到 这 溪流 和 搜索 为了
[ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm]['ekstrə][sɪ'kjʊrətɪ] .
another **little** **It** **to** **give** **him** **extra** **security** **.**
其他 小的 它 到 给 他 额外的 安全 .

他克制住了回到溪边寻找另一个小"它"以给自己增加安全感的冲动。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['nevər] [ə'gen] [faɪnd] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [ðæt] [wɜːr; wər][soʊ][laɪk] [men]
If **he** **did** **that** **he** **might** **never** **again** **find** **these** **creatures** **that** **were** **so** **like** **men**
如果 他 做过 那 他 可能 绝不 再次 寻找 这些 生物 那 是 所以 喜欢 男人
[ænd; ənd] [jet] [soʊ] ['dɪfrənt] .
and **yet** **so** **different** **.**
和 然而 所以 不同的 .

如果他那样做，他可能再也找不到这些与人类如此相似却又如此不同的生物了。

[soʊ] [ɪn'sted] ,
So **instead** **,**
所以 反而 ,

所以，取而代之的是，

[hiː; hi] [faɪld] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ə'weɪ] [tuː; tə][juːz][æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrlɪst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]
he **filed** **the** **idea** **away** **to** **use** **at** **the** **earliest** **opportunity** **and** **followed** **the**
他 已提交 这 主意 离开 到 使用 在 这 最早 机会 和 随后 这
[streɪndʒ] ['kriːtʃərz] ,
strange **creatures** **,**
奇怪的 生物 ,

他把这个想法记在心里，准备尽快使用，然后就跟着这些奇怪的生物走了。

['kiːpɪŋ] [wel] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
keeping **well** **hidden** **from** **them** **.**
保持 出色地 隐 从 他们 .

瞒过他们。

[suːn] [elf][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Soon **Elf** **could** **hear** **the** **shouts** **of** **the** **men** **in** **the** **distance** **.**
很快 精灵 可以 听到 这 喊叫 的 这 男人 在 这 距离 .

很快，艾尔夫就听到了远处男人的喊叫声。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ə'hed] , [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðoʊz] [ʃaʊts] [tuː] .
From **the** **behavior** **of** **the** **creatures** **ahead** **,** **they** **had** **heard** **those** **shouts** **too** **.**
从 这 行为 的 这 生物 前方 , 他们 有 听到 那些 喊叫 也 .

从前面那些生物的行为来看，它们也听到了那些喊叫声。

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [striːm] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jaːdz]

They	changed	their	direction	so	as	to	reach	the	stream	a	hundred	yards
他们	已更改	他们的	方向	所以	作为	到	抵达	这	溪流	一个	百	码

[ɔːr] [mɔːr] [ˌdaʊnˈstriːm] [æt; ət][əˈbaʊt][ðə; ði][spɑːt] [wer] [elf][hæd; həd][left] .

or	more	downstream	at	about	the	spot	where	Elf	had	left	.
或者	更多的	下游	在	关于	这	点	在哪里	精灵	有	左边	.

他们改变了方向，向下游走了大约一百码或更远，到达了小溪，大约在精灵离开的地方。

[ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [vɔɪs] [saʊndz] [naʊ] [ðæt] [elf][kʊd; kəd] [hɪr] .

They	made	no	voice	sounds	now	that	Elf	could	hear	.
他们	制成	不	嗓音	声音	现在	那	精灵	可以	听到	.

现在，在精灵能听到的范围内，他们都没有发出任何声音。

[ðeɪ] [klʌtʃt] [ðer; ðər] [ˈstreɪndʒli] [ʃeɪpt] [lɔːŋ] [ɪts] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] [ˈtensli] [æz; əz] [ðoʊ] [ˈfiːlɪŋ]

They	clutched	their	strangely	shaped	long	Its	before	them	tensely	as	though	feeling
他们	紧握	他们的	奇怪的	形状	长的	它是	前	他们	紧张地	作为	尽管	感觉

[ˈgreɪtər] [sɪˈkjʊrəti] [ðæt] [wei] ,

greater	security	that	way	,
更大的	安全	那	方式	,

他们紧紧地抓着面前形状奇特的长条状物体，仿佛这样能让他们感到更有安全感。

[ðer; ðər] [ˈhedz] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈmuːvmənt]

their	heads	turning	this	way	and	that	as	they	searched	for	any	movement
他们的	头部	转弯	这	方式	和	那	作为	他们	搜索	为了	任何	移动

[əˈhed] .

ahead	.
前方	.

他们不时转头环顾四周，寻找前方任何动静。

[ðeɪ] [muːvd] [ˈpɜːrpəsfəli] .

They	moved	purposefully	.
他们	已搬	故意	.

他们行动果断。

[æn; ən] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [sens] [ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] [brɔːt] [terz] [tuː; tə] [ˈɛlfs] [aɪz] .

An	overwhelming	sense	of	kinship	brought	tears	to	Elf's	eyes	.
一个	压倒	感觉	的	亲属关系	带来	眼泪	到	精灵的	眼睛	.

强烈的亲情让精灵热泪盈眶。

[ðiːz] [ˈkriːtʃərz] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][kaɪnd] .

These	creatures	were	his	kind	.
这些	生物	是	他的	种类	.

这些生物与他同类。

[ðer; ðər] [ˈdɪfərənsɪz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] ,

Their	differences	from	him	were	physical	and	therefore	superficial	,
他们的	差异	从	他	是	身体的	和	所以	浅	,

他们与他的差异仅限于外表，因此是肤浅的。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðoʊz] [ˈdɪfərənsɪz] [wɜːr; wər] [ˈgreɪtər] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ˈmætəd] .

and	even	if	those	differences	were	greater	it	wouldn't	have	mattered	.
和	甚至	如果	那些	差异	是	更大的	它	不会	有	重要	.

即使这些差异更大，也无关紧要。

[hiː; hi][ˈwɑːntɪd] , [ˈsʌd(ə)nli] , [tuː; tə][rʌn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

He	wanted	,	suddenly	,	to	run	to	them	.
他	通缉	,	突然	,	到	跑步	到	他们	.

他突然很想跑向他们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][sent] [fɪr] [θruː] [hɪm; ɪm] .

But	the	thought	of	it	sent	fear	through	him	.
但	这	想法	的	它	发送	害怕	通过	他	.

但想到这件事，他就感到恐惧。

['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [maɪt] [rʌn] [ɪn] ['pænɪk] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'viːld] [hɪm'self] .

Also	**they**	**might**	**run**	**in**	**panic**	**from**	**him**	**if**	**he**	**suddenly**	**revealed**	**himself**	**.**
还	他们	可能	跑步	在	恐慌	从	他	如果	他	突然	揭晓	他自己	.

如果他突然现身，他们也可能会惊慌失措地逃跑。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mjuːtʃuəl] [ə'proʊtʃ] , [hiː; hi] [felt] .

It	**would**	**have**	**to**	**be**	**a**	**mutual**	**approach**	**,**	**he**	**felt**	**.**
它	会	有	到	是	一个	相互的	方法	,	他	毛毡	.

他认为，这必须是一种双方共同努力的方式。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [naʊ] .

He	**was**	**used**	**to**	**seeing**	**them**	**now**	**.**
他	曾是	用过的	到	看到	他们	现在	.

他现在已经习惯看到他们了。

[ɪn] [duː] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'viːl] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [briːf] ['moʊmənt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

In	**due**	**time**	**he**	**would**	**reveal**	**himself**	**for**	**a**	**brief**	**moment**	**to**	**them**	**.**
在	到期的	时间	他	会	揭示	他自己	为了	一个	简短的	片刻	到	他们	.

过一段时间，他会短暂地现身与他们见面。

['leɪtər] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] ,

Later	**he**	**would**	**stay**	**in**	**the**	**open**	**and**	**watch**	**them**	**,**
之后	他	会	停留	在	这	打开	和	手表	他们	,

后来他会待在空地上观察他们，

['meɪkɪŋ] [noʊ] [muːv] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɑːt] [juːst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['biːɪŋ] [ə'raʊnd] .

making	**no**	**move**	**to**	**approach**	**until**	**they**	**got**	**used**	**to**	**him**	**being**	**around**	**.**
制作	不	移动	到	方法	直到	他们	得到	用过的	到	他	存在	大约	.

直到他们习惯了他的存在，他才开始主动接近他们。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [teɪk] [deɪz] , [bʌt; bət] [ɪ'ventʃuəli] , [hiː; hi] [felt] [ʃʊr] ,

It	**might**	**take**	**days**	**,**	**but**	**eventually**	**,**	**he**	**felt**	**sure**	**,**
它	可能	拿	天	,	但	最终	,	他	毛毡	当然	,

可能需要几天时间，但他最终确信，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['pænɪk] .

he	**could**	**join**	**them**	**without**	**causing**	**them**	**to**	**panic**	**.**
他	可以	加入	他们	没有	导致	他们	到	恐慌	.

他可以加入他们，而不会引起他们的恐慌。

['æftər] [ɔːl] ,

After	**all**	**,**
后	全部	,

毕竟，

[ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] ['æbs(ə)nt] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [men] [fɔːr; fər]

there	**had**	**been**	**the**	**time**	**when**	**he**	**absented**	**himself**	**from**	**the**	**men**	**for**
那里	有	到过	这	时间	什么时候	他	缺席	他自己	从	这	男人	为了

[θriː] [hoʊl] [deɪz] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [hɪm; ɪm] ,

three	**whole**	**days**	**and**	**when**	**he**	**returned**	**they**	**had**	**forgotten**	**him**	**,**
三	所有的	天	和	什么时候	他	返回	他们	有	被遗忘的	他	,

曾有一次他离开大家整整三天，回来的时候大家都把他忘了。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪrəns] [ɪn] [ðer; ðər] [mɪdst] [hæd; həd] [sent] ['iːv(ə)n] [bɪg] [wʌn] ['ɪntuː]

and	**his**	**sudden**	**appearance**	**in**	**their**	**midst**	**had**	**sent**	**even**	**Big**	**One**	**into**
和	他的	突然	外貌	在	他们的	中间	有	发送	甚至	大的	一	进入

['spæzəmz] [ʌv; əv] [fɪr] .

spasms	**of**	**fear**	**.**
痉挛	的	害怕	.

他突然出现在他们中间，甚至连"大个子"都吓得浑身抽搐。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fliː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'tiː] ,

Unable	to	flee	from	the	security	of	the	big	It	,
无法	到	逃跑	从	这	安全	的	这	大的	它	,

无法逃离"它"的安全庇护，

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [beɪ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

and	unable	to	bear	his	presence	among	them	without	being	used	to	him
和	无法	到	熊	他的	在场	之中	他们	没有	存在	用过的	到	他

,

,

,

他们无法忍受他在他们中间的存在，因为他们还没有习惯他。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] ['fɔːlən][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ][fɪt] .

they	had	all	fallen	on	the	ground	in	a	fit	.
他们	有	全部	倒下	在	这	地面	在	一个	合身	.

他们都惊恐地倒在了地上。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'kʌvərd] .

He	had	had	to	retreat	and	wait	until	they	recovered	.
他	有	有	到	撤退	和	等待	直到	他们	恢复	.

他不得不撤退，等待他们恢复过来。

[ðen] , ['sloʊli] , [hiː; hi][hæd; həd][let][ðem; ðəm][get] [juːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn] [saɪt] [bɪ'fɔːr]

Then	,	slowly	,	he	had	let	them	get	used	to	his	being	in	sight	before
然后	,	缓慢地	,	他	有	让	他们	得到	用过的	到	他的	存在	在	视线	前

[ə'proʊtʃɪŋ] [ə'gen] .

approaching	again	.
接近	再次	.

然后，他慢慢地、让他们习惯了他的存在，才再次靠近。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən] [tuː] [fʊl] [deɪz] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [ək'sept]

It	had	taken	two	full	days	to	get	to	the	point	where	they	would	accept
它	有	已采取	二	满的	天	到	得到	到	这	观点	在哪里	他们	会	接受

[hɪm; ɪm][wʌns] [mɔːr] .

him	once	more	.
他	一次	更多的	.

整整花了整整两天时间，他们才最终同意再次接纳他。

[ðæt] [ɪk'spɪriəns] , [elf][felt] , [wʊd] [biː; bi]['væljuəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'membər] [naʊ] .

That	experience	,	Elf	felt	,	would	be	valuable	to	remember	now	.
那	经验	,	精灵	毛毡	,	会	是	有价值的	到	记住	现在	.

精灵觉得，那段经历现在回想起来会很有价值。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [plʌndʒ] [ðiːz] ['kriːtʃərz] ['ɪntuː][fɪts][ɔːr] [siː] [ðem; ðəm] ['skætər] [ænd; ənd]

He	wouldn't	want	to	plunge	these	creatures	into	fits	or	see	them	scatter	and
他	不会	想	到	暴跌	这些	生物	进入	适合	或者	看	他们	分散	和

[rʌn] [ə'weɪ] .

run	away	.
跑步	离开	.

他不想让这些生物陷入恐慌，也不想看到它们四散奔逃。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [əˈfreɪd] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [hɪmˈself] [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ˈevri] [ˈætəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	was	too	afraid	right	now	to	reveal	himself	even	though	every	atom	of	his
他	曾是	也	害怕的	正确的	现在	到	揭示	他自己	甚至	尽管	每一个	原子	的	他的

[ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kəmˈpænjənʃɪp] .

being	called	for	their	companionship	.
存在	称为	为了	他们的	友谊	.

他现在太害怕了，不敢暴露自己，尽管他身体的每一个细胞都在渴望他们的陪伴。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [meɪd] [əˈnʌðər] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [dɪˈskʌvəri] .

Suddenly	he	made	another	important	discovery	.
突然	他	制成	其他	重要的	发现	.

突然，他又有了另一项重要发现。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ɪts] [ðiːz] [ˈkriːtʃərz] [ˈkærid] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ˈplaɪəb(ə)l][vaɪnz]

Some	of	the	Its	these	creatures	carried	had	something	like	pliable	vines
一些	的	这	它是	这些	生物	携带	有	某物	喜欢	柔韧的	藤蔓

[əˈtætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hʌŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [nek] !

attached	to	them	so	they	could	be	hung	about	the	neck	!
随附的	到	他们	所以	他们	可以	是	悬挂	关于	这	脖子	!

这些生物携带的一些物品上附着有类似柔韧藤蔓的东西，可以挂在脖子上！

[ðə; ði] [θɔːt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈstægərɪŋ] [ðæt] [elf] [stɑːpt] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [hɪz; ɪz][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]

The	thought	was	so	staggering	that	Elf	stopped	and	examined	his	It	to
这	想法	曾是	所以	令人震惊	那	精灵	停止	和	检查	他的	它	到

[siː] [ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

see	if	that	could	be	done	to	it	.
看	如果	那	可以	是	完毕	到	它	.

这个想法太过惊人，以至于精灵停下来仔细检查他的"它"，看看是否真的可以对它这样做。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [twaɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [raʊnd] [wʌn] [wei] ,

It	was	twice	as	long	as	his	hand	and	round	one	way	,
它	曾是	两次	作为	长的	作为	他的	手	和	圆形的	一	方式	,

它比他的手长两倍，而且是单向圆形的。

[ˈteɪpərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [end] [ðæt] [ˈoʊpənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [ˌɪnˈsaɪd] .

tapering	to	a	small	end	that	opened	to	the	hollow	inside	.
逐渐变细	到	一个	小的	结尾	那	打开	到	这	空洞的	里面	.

逐渐变细，一端开口通向内部的空心部分。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [smuːð] [tuː; tə][hoʊld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈplaɪəb(ə)l][vaɪn] [ənˈles] — [hiː; hi][viʒuə,laizd]

It	was	too	smooth	to	hold	with	a	pliable	vine	unless	—	He	visualized
它	曾是	也	光滑的	到	抓住	和	一个	柔韧的	藤	除非	—	他	可视化

[ˈplaɪəb(ə)l] [vaɪnz] [ˈwoʊv(ə)n] [təˈgeðər] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː] .

pliable	vines	woven	together	to	hold	It	.
柔韧的	藤蔓	编织	一起	到	抓住	它	.

它太光滑了，除非——他想象着用柔软的藤蔓编织在一起把它固定住——否则无法用柔软的藤蔓抓住它。

[hiː; hi] [ˈwɔznt] [ʃʊr] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] , [bʌt; bət] [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] .

He	wasn't	sure	how	it	could	be	done	,	but	maybe	it	could	.
他	不是	当然	如何	它	可以	是	完毕	,	但	或许	它	可以	.

他不确定该如何做到，但也许可以做到。

[hiː; hi][set][ðə; ði][aɪˈdiːə][əˈsaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkriːtʃərz]

He	set	the	idea	aside	for	the	future	and	caught	up	with	the	creatures
他	放	这	主意	旁边	为了	这	未来	和	捕捉	向上	和	这	生物

[əˈgen] ,

again	,
再次	,

他暂时搁置了这个想法，留待以后再做打算，然后再次追上了那些生物。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [ɪ'moʊʃ(ə)n] , [ɔː] .

looking	at	them	with	a	new	emotion	,	awe	.
寻找	在	他们	和	一个	新的	情感	,	敬畏	.

用一种全新的情感——敬畏——看着它们。

[ðə; ði][aɪ'diːəz][hiː; hi][gɑːt][dʒʌst][frʌm; frəm] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][soʊ] ['stægərɪŋ] [hiː; hi]

The	ideas	he	got	just	from	watching	them	were	so	staggering	he
这	想法	他	得到	只是	从	观看	他们	是	所以	令人震惊	他

[wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['dɪzi] !

was	getting	dizzy	!
曾是	获得	晕眩的	!

他仅仅通过观看就获得了如此惊人的想法，以至于他感到头晕目眩!

[ə'nʌðər] [nuː] [θɔːt] [hɪt][hɪm; ɪm] .

Another	new	thought	hit	him	.
其他	新的	想法	打	他	.

他脑海中又闪过一个新念头。

[hiː; hi][rɪ'dʒektɪd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns][æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] [fæn'tæstɪk] .

He	rejected	it	at	once	as	being	too	fantastic	.
他	拒绝	它	在	一次	作为	存在	也	极好的	.

他立刻拒绝了，认为这太离奇了。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] .

It	returned	.
它	返回	.

它回来了。

[liːvz] [ɑːr; ər] [θɪn] [ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l][ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ræpt] [ə'raʊnd] [smɔːl] ['ɑːbdʒekts]

Leaves	are	thin	and	pliable	and	can	be	wrapped	around	small	objects
树叶	是	薄的	和	柔韧的	和	能	是	包装	大约	小的	对象

[laɪk] ['peblz] .

like	pebbles	.
喜欢	鹅卵石	.

叶子薄而柔软，可以包裹住鹅卵石等小物体。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] ['riːəli] [men][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] , [wɪð; wɪθ]

Could	it	be	that	these	creatures	were	really	men	of	some	sort	,	with
可以	它	是	那	这些	生物	是	真的	男人	的	一些	种类	,	和

['bɑːdɪz] [laɪk] [men] ,

bodies	like	men	,
身体	喜欢	男人	,

会不会这些生物其实是某种人类，拥有和人类一样的身体?

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [θɪn] [laɪk] [liːvz] [ɑːr; ər] [θɪn] ?

covered	with	something	thin	like	leaves	are	thin	?
涵盖	和	某物	薄的	喜欢	树叶	是	薄的	?

被薄薄的东西覆盖着，比如树叶，这些薄东西是什么样的?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['dɪzi] [haɪt] [ɪn]['pɔːrtəb(ə)l][si'kjuəritis] , [ænd; ənd]['hɑːrdli] ['laɪkli] .

It	was	a	new	and	dizzy	height	in	portable	securities	,	and	hardly	likely	.
它	曾是	一个	新的	和	晕眩的	高度	在	便携的	证券	,	和	几乎	可能	.

这是便携式证券领域一个崭新而令人眩晕的高度，而且几乎不可能实现。

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[hiː; hi][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][aɪ'diːə][wɪð; wɪθ][faɪ'nælətɪ][ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] .

He	rejected	the	idea	with	finality	and	turned	his	mind	to	other	things	.
他	拒绝	这	主意	和	最终性	和	转向	他的	头脑	到	其他	事物	.

他断然否决了这个想法，转而思考其他事情。

[hiː; hi] [nuː] [naʊ] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [striːm] .

He	knew	now	where	they	could	reach	the	stream	.
他	知道	现在	在哪里	他们	可以	抵达	这	溪流	.

他现在知道他们能从哪里到达溪流了。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['sɜːrk(ə)l][ðem; ðəm][ænd; ənd][get] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

He	decided	to	circle	them	and	get	ahead	of	them	.
他	决定	到	圆圈	他们	和	得到	前方	的	他们	.

他决定绕到他们后面，抢在他们前面。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðɪs] ['ɑːkjupaɪd][hɪz; ɪz] [fʊl] [ə'tenʃ(ə)n] , ['liːvɪŋ] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər]

For	the	next	few	minutes	this	occupied	his	full	attention	,	leaving	no	room	for
为了	这	下一个	很少	分钟	这	占领	他的	满的	注意力	,	离开	不	房间	为了

['kreɪzi] [θɔːts] .

crazy	thoughts	.
疯狂的	想法	.

接下来的几分钟里，他全神贯注于此，没有一丝胡思乱想。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

He	reached	the	stream	and	hid	behind	some	bushes	where	he	would	have
他	达到	这	溪流	和	隐藏	在后面	一些	灌木丛	在哪里	他	会	有

[ə; eɪ] [kwɪk] [laɪn][ʌv; əv] [rɪ'triːt] [ɪf] ['nesəseri] .

a	quick	line	of	retreat	if	necessary	.
一个	快的	线	的	撤退	如果	必要的	.

他走到小溪边，躲在灌木丛后面，这样如果需要的话，他可以迅速撤退。

[hiː; hi] [klʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

He	clutched	It	tightly	and	waited	.
他	紧握	它	紧紧	和	等待	.

他紧紧地攥着它，等待着。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː]['moʊmənts][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ɪ'mɜːrdʒ][ə; eɪ]['hʌndrəd] [fiːt]

In	a	few	moments	he	saw	the	first	of	the	creatures	emerge	a	hundred	feet
在	一个	很少	时刻	他	锯	这	第一的	的	这	生物	出现	一个	百	脚

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

片刻之后，他看到第一个生物出现在百尺之外。

[ðə; ði] ['ʌðər] [suːn] [dʒɔɪnd][ðə; ði][fɜːrst] .

The	others	soon	joined	the	first	.
这	其他的	很快	加入	这	第一的	.

其他人很快也加入了第一个人的行列。

[elf] [stoʊl] ['fɔːrwərd][frʌm; frəm] [kən'siːlmənt] [tuː; tə] [kən'siːlmənt] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn]

Elf	stole	forward	from	concealment	to	concealment	until	he	was	only	fifteen
精灵	偷窃	向前	从	隐蔽	到	隐蔽	直到	他	曾是	仅有的	十五

[fiːt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

feet	from	them	.
脚	从	他们	.

精灵悄悄地从一个隐蔽处移动到另一个隐蔽处，直到距离他们只有十五英尺远。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .

His	heart	was	pounding	with	a	mixture	of	fear	and	excitement	.
他的	心	曾是	猛击	和	一个	混合物	的	害怕	和	激动	.

他的心怦怦直跳，既害怕又兴奋。

[hɪz; ɪz] ['nʌklz] [wɜːr; wər] [waɪt] [frʌm; frəm] ['klʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

His	knuckles	were	white	from	clutching	It	.
他的	指关节	是	白色的	从	紧握	它	.

他紧紧攥着它，指节都泛白了。

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [geɪm] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [saʊndz] ,

The	**creatures**	**were**	**still**	**carrying**	**on**	**their**	**game**	**of**	**making**	**sounds**	**,**
这	生物	是	仍然	携带	在	他们的	游戏	的	制作	声音	,

这些生物仍在继续它们制造声音的游戏，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪn][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [nuː] [weɪ] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] ['berli] ['ɔːdəbl] .

but	**now**	**in**	**an**	**amazing**	**new**	**way**	**that**	**made**	**them**	**barely**	**audible**	**.**
但	现在	在	一个	惊人的	新的	方式	那	制成	他们	仅仅	可听见的	.

但现在却以一种惊人的新方式，使它们几乎听不见了。

[elf] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kredəbli] ['verid] [saʊndz] , [ɪn'ræptʃərd] .

Elf	**listened**	**to**	**the**	**incredibly**	**varied**	**sounds**	**,**	**enraptured**	**.**
精灵	听着	到	这	难以置信	多种多样	声音	,	眉飞色舞	.

精灵聆听着千变万化的声音，陶醉其中。

" [ðɪs] ['kɑːləni] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [pjʊr] . "

"	**This**	**colony**	**seems**	**to**	**have**	**remained**	**pure**	**.**	**"**
"	这	殖民地	似乎	到	有	剩余	纯的	.	"

“这个殖民地似乎一直保持着纯洁状态。”

" [juː; jʊ]['nevər][kæn; kən] [tel] . "

"	**You**	**never**	**can**	**tell**	**.**	**"**
"	你	绝不	能	告诉	.	"

“谁也说不准。”

" [noʊ] , [juː; jʊ]['nevər][kæn; kən] [tel] .

"	**No**	**,**	**you**	**never**	**can**	**tell**	**.**
"	不	,	你	绝不	能	告诉	.

“不，你永远无法预料。”

[get] [aʊt] [ðə; ði][bɪ'nɑːkjələrz][ænd; ənd] [lʊk] , [dʒoʊ] . "

Get	**out**	**the**	**binoculars**	**and**	**look**	**,**	**Joe**	**.**	**"**
得到	出去	这	双筒望远镜	和	看	,	乔	.	"

乔，拿出望远镜看看。

" [nɑːt][dʒʌst] [jet] , ['hærəld] .

"	**Not**	**just**	**yet**	**,**	**Harold**	**.**
"	不是	只是	然而	,	哈罗德	.

“还没到时候，哈罗德。”

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][spɑːt][wʌn] [huːz] [bɪ'heɪvjər] [ʃoʊz] [ɪn'telɪdʒəns] .

I'm	**looking**	**to**	**see**	**if**	**I**	**can**	**spot**	**one**	**whose**	**behavior**	**shows**	**intelligence**	**.**
我是	寻找	到	看	如果	我	能	点	一	谁	行为	演出	智力	.

我想看看能不能发现一个行为举止表现出智力的个体。

" [elf] [eɪkt] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] [saʊndz] .

"	**Elf**	**ached**	**to**	**imitate**	**some**	**of**	**the**	**beautiful**	**combinations**	**of**	**sounds**	**.**
"	精灵	疼痛	到	模拟	一些	的	这	美丽的	组合	的	声音	.

“精灵渴望模仿一些美妙的声音组合。”

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][ɪk'sperɪmənt][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] ['sɔːftli] ['mjuːtɪd] ['vɔɪsɪz]

He	**wanted**	**to**	**experiment**	**and**	**see**	**if**	**he**	**could**	**make**	**the**	**softly**	**muted**	**voices**
他	通缉	到	实验	和	看	如果	他	可以	制作	这	轻轻	静音	声音

.

:

.

他想做个实验，看看能不能做出那种轻柔的、低沉的声音。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] ,

He	**had**	**an**	**idea**	**how**	**it**	**might**	**be**	**done**	**,**
他	有	一个	主意	如何	它	可能	是	完毕	,

他想到了一个办法，

[nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][jʊr; jər] [θroʊt] [bʌt; bət] [briːð] [aʊt][ænd; ənd][fɔːrm][ðə; ðɪ] [saʊndz] [wɪð; wɪθ]

not	make	a	noise	in	your	throat	but	breathe	out	and	form	the	sounds	with
不是	制作	一个	噪音	在	你的	喉	但	呼吸	出去	和	形式	这	声音	和

[jʊr; jər] [maʊθ] [dʒʌst][laɪk][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['ʌtərɪŋ] [ðem; ðəm][ə'laʊd] .

your	mouth	just	like	you	were	uttering	them	aloud	.
你的	嘴	只是	喜欢	你	是	发出声音	他们	大声	.

不要发出喉咙里的声音，而是呼气，用嘴发出声音，就像你大声说出这些声音一样。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kriːtʃərz] ['fʌmbld] [æt; ət][æn; ən][ˌaɪ 'tiː] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] .

One	of	the	creatures	fumbled	at	an	It	hanging	around	his	neck	.
一	的	这	生物	笨手笨脚	在	一个	它	绞刑	大约	他的	脖子	.

其中一个生物笨拙地摸索着挂在它脖子上的"它"。

[ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɪndʒd] [bæk] .

The	top	of	it	hinged	back	.
这	顶部	的	它	铰链	后退	.

它的顶部可以向后翻折。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ɪn][ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

He	reached	in	and	brought	out	a	gleaming	It	and	held	it	so	that	it
他	达到	在	和	带来	出去	一个	闪闪发光	它	和	握住	它	所以	那	它

['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

covered	his	eyes	.
涵盖	他的	眼睛	.

他伸手进去，掏出一个闪闪发光的"它"，把它举起来蒙住双眼。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ][men] [ˌʌp'striːm] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] ['sloʊli] .

He	was	facing	toward	the	men	upstream	and	stood	up	slowly	.
他	曾是	面向	朝向	这	男人	上游	和	站立	向上	缓慢地	.

他面向上游方向，缓缓站了起来。

" [siː] ['sʌmθɪŋ] , [dʒoʊ] ?

"	See	something	,	Joe	?
"	看	某物	,	乔	?

"乔，你看到什么了吗？"

" ['sʌd(ə)nli] [elf][wʌz; wəz][ə'freɪd] .

"	Suddenly	Elf	was	afraid	.
"	突然	精灵	曾是	害怕的	.

"突然，精灵感到害怕。"

[wʌz; wəz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]['mædʒɪk] ?

Was	this	some	kind	of	magic	?
曾是	这	一些	种类	的	魔法	?

这是某种魔法吗?

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n]['pʌz(ə)ld]['oʊvər][ðə; ðɪ]['prɑːbləm][ʌv; əv] ['weðər] [θɪŋz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [wen]

He	had	often	puzzled	over	the	problem	of	whether	things	were	there	when
他	有	经常	困惑	超过	这	问题	的	无论	事物	是	那里	什么时候

[hiː; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

he	didn't	look	at	them	.
他	没有	看	在	他们	.

他常常困惑于这样一个问题：当他不去看的时候，东西是否还在那里。

[hiː; hi][hæd; həd][ɪk'spɛrəməntəd] , ['kloʊzɪŋ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðen] ['oʊpənɪŋ][ðem; ðəm] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [siː]

He	had	experimented	,	closing	his	eyes	then	opening	them	suddenly	to	see
他	有	实验	,	结束	他的	眼睛	然后	开幕	他们	突然	到	看

[ɪf] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðer; ðər] ,

if	things	were	still	there	,
如果	事物	是	仍然	那里	,

他做过一个实验，闭上眼睛，然后突然睁开，看看东西是否还在那里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [wɜːr; wər] ; [bʌt; bət] ['meɪbi] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['mædʒɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [men] [nɑːt]

and	they	always	were	;	but	maybe	this	was	magic	to	make	the	men	not
和	他们	总是	是	;	但	或许	这	曾是	魔法	到	制作	这	男人	不是

[biː; bi] [ðer; ðər] .

be	there	.
是	那里	.

他们一直都在那里；但也许这是某种魔法，让那些男人不在那里。

[elf] ['weɪtɪd] , ['wɑtʃɪŋ] [ˌʌp'striːm] , [bʌt; bət] [bɪg] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd] [nɑːt] ['vænɪʃ] .

Elf	waited	,	watching	upstream	,	but	Big	One	and	the	others	did	not	vanish	.
精灵	等待	,	观看	上游	,	但	大的	一	和	这	其他的	做过	不是	消失	.

精灵等待着，向上游望去，但大一和其他的鱼并没有消失。

[ðə; ði] [wʌn] [kɔːld] [dʒoʊ] ['tʃʌkld] .

The	one	called	Joe	chuckled	.
这	一	称为	乔	轻笑	.

名叫乔的那个人轻笑了一声。

" [ðə; ði] [tɔɪ] [ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [hæv; həv] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [mju'ziːəm] [piːs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər]

"	The	toy	the	adult	males	have	would	be	a	museum	piece	if	it	were
"	这	玩具	这	成人	男性	有	会	是	一个	博物馆	片	如果	它	是

[ɪn'tækt] .

intact	.
完好无损的	.

“如果成年男性拥有的玩具完好无损，那它将成为一件博物馆藏品。”

[ə; eɪ] - [fɔːrd] , [aɪ] [θɪŋk] .

A	1960	Ford	,	I	think	.
一个	-	福特	,	我	思考	.

我想应该是1960年的福特车。

['oʊnli] [wʌn] [wiːl] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , [raɪt] [frʌnt] .

Only	one	wheel	on	it	,	right	front	.
仅有的	一	车轮	在	它	,	正确的	正面	.

它只有一个轮子，右前轮。

" ['ɛlfs] [ə'tenʃ(ə)n] [dʒɜːrk] [bæk] .

"	Elf's	attention	jerked	back	.
"	精灵的	注意力	猛地一抖	后退	.

精灵的注意力猛地回过神来。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [wʌz; wəz] [riːtʃɪŋ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , ['lɪftɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːsənd] [ðer; ðər] .

One	of	the	creatures	was	reaching	over	his	shoulder	,	lifting	on	the	large	It	fastened	there	.
一	的	这	生物	曾是	到达	超过	他的	肩膀	,	举重	在	这	大的	它	系紧	那里	.

其中一个生物伸手越过他的肩膀，抬起了它固定在那里的那个大东西。

[ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌaɪ 'tiː] [pʊld] [bæk] .

The	top	of	the	It	pulled	back	.
这	顶部	的	这	它	拉	后退	.

顶部向后拉了拉。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ˌɪn'saɪd] , ['brɪŋɪŋ] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [elf] ['ɔːlmoʊst] [ɪk'skleɪm] [ə'laʊd] .

He	reached	inside	,	bringing	out	something	that	made	Elf	almost	exclaim	aloud	.
他	达到	里面	,	带来	出去	某物	那	制成	精灵	几乎	惊叹	大声	.

他伸手进去，拿出一样东西，那东西让精灵几乎惊呼出声。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

It	was	shaped	exactly	like	the	little
它	曾是	形状	确切地	喜欢	这	小的

它的形状和那个小家伙一模一样。

[ˌaɪ 'tiː][elf][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] ,
It **Elf** **was** **carrying** **,**
它 精灵 曾是 携带 ,

精灵带着，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['glɪsənd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'tɪriər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪtʃli]
but **it** **glistened** **in** **the** **sunlight** **and** **its** **interior** **was** **filled** **with** **a** **richly**
但 它 闪闪发光 在 这 阳光 和 它是 内部的 曾是 已填 和 一个 丰富
[braʊn] ['fluːɪd] .
brown **fluid** **.**
棕色的 体液 .

但它在阳光下闪闪发光，内部充满了浓郁的棕色液体。

" ['eniwʌn] [els] [wɑːnt][ə; eɪ][koʊk] ? "
" **Anyone** **else** **want** **a** **coke** **?** **"**
" 任何人 别的 想 一个 可乐 ? "

“还有谁想喝可乐吗？”

" [ðɪs] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɪknɪk] ['eriə] , " [ðə; ði][wʌn] [kɔːld] [dʒoʊ] [sed] ,
" **This** **used** **to** **be** **a** **picnic** **area** **,** **"** **the** **one** **called** **Joe** **said** **,**
" 这 用过的 到 是 一个 野餐 区域 , " 这 一 称为 乔 说 ,

“这里以前是野餐区，”名叫乔的人说。

[nɑːt] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪ'nɑːkjələrz] .
not **taking** **his** **eyes** **from** **the** **binoculars** **.**
不是 采取 他的 眼睛 从 这 双筒望远镜 .

他目不转睛地盯着望远镜。

" [aɪ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [pɑːp] ['bɔtlz] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['eriə] [ʌv; əv] [ðæt]
" **I** **can** **see** **a** **lot** **of** **pop** **bottles** **lying** **around** **in** **the** **general** **area** **of** **that**
" 我 能 看 一个 很多 的 流行音乐 瓶子 说谎 大约 在 这 一般的 区域 的 那
[rek] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɔːrd] .
wreck **of** **a** **Ford** **.**
破坏 的 一个 福特 .

“我看到那辆福特车残骸附近有很多汽水瓶散落一地。”

" [waɪl] [elf] [wɑːtʃt] , ['breθləs] ,
" **While** **Elf** **watched** **,** **breathless** **,**
" 尽管 精灵 观看 , 喘不过气 ,

“精灵屏住呼吸，注视着，

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [riːtʃt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɪp] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl]
the **creature** **reached** **inside** **the** **skin** **of** **his** **hip** **and** **brought** **out** **a** **very** **small**
这 生物 达到 里面 这 皮肤 的 他的 时髦的 和 带来 出去 一个 非常 小的
[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
It **and** **did** **something** **to** **the** **small** **end** **of** **the** **hollow** **It** **.**
它 和 做过 某物 到 这 小的 结尾 的 这 空洞的 它 .

那生物伸手探入他臀部的皮肤里，掏出一个非常小的“它”，对着空心的“它”的小端做了些什么。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [smɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɪp] ,
Putting **the** **very** **small** **It** **back** **under** **the** **skin** **of** **his** **hip** **,**
推杆 这 非常 小的 它 后退 在下面 这 皮肤 的 他的 时髦的 ,

把那个很小的“它”放回他髋部皮肤下，

[hiː; hi][pʊt][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['tɪltɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
he **put** **the** **hollow** **It** **to** **his** **lips** **and** **tilted** **it** **.**
他 放 这 空洞的 它 到 他的 嘴唇 和 斜 它 .

他把空心的It举到嘴边，倾斜了一下。

[elf] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [braʊn] ['lɪkwɪd][dreɪn] [aʊt] .
Elf **watched** **the** **brown** **liquid** **drain** **out** **.**
精灵 观看 这 棕色的 液体 流走 出去 .

精灵看着棕色的液体流了出来。

[hɪr] [wʌz; wəz]['mædʒɪk] .

Here	was	magic	.
这里	曾是	魔法	.

这就是奇迹。

[sʌtʃ] [æn; ən][ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði]['veri] [wʌn][hiː; hi] ['kærid] — [kʊd; kəd][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər]

Such	an	It	—	the	very	one	he	carried	—	could	be	filled	with	water
这样的	一个	它	—	这	非常	一	他	携带	—	可以	是	已填	和	水

[frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'raʊnd][tuː; tə][drɪŋk]['eni] [taɪm] !

from	the	stream	and	carried	around	to	drink	any	time	!
从	这	溪流	和	携带	大约	到	喝	任何	时间	!

他携带的这个水壶，可以从溪流中装满水，随时携带饮用！

[wen] [ðə; ði][ˌaɪ 'tiː][held][noʊ] [mɔːr] ['lɪkwɪd][ðə; ði] ['kriːtʃər] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

When	the	It	held	no	more	liquid	the	creature	dropped	it	to	the	ground	.
什么时候	这	它	握住	不	更多的	液体	这	生物	掉落	它	到	这	地面	.

当瓶子里再也没有液体时，这生物把它扔到了地上。

[elf][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Elf	could	not	take	his	eyes	from	it	.
精灵	可以	不是	拿	他的	眼睛	从	它	.

精灵的目光无法从它身上移开。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evər]['wɑːntɪd] ['eniθɪŋ] .

He	wanted	it	more	than	he	had	ever	wanted	anything	.
他	通缉	它	更多的	比	他	有	曾经	通缉	任何事物	.

他比以往任何事物都更渴望得到它。

[ðeɪ] [maɪt] [fər'get][ˌaɪ 'tiː] .

They	might	forget	it	.
他们	可能	忘记	它	.

他们可能会忘记。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [drɑːpt] [ðer; ðər][ɪts][ænd; ənd][fər'gɑːt][ðem; ðəm] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðər]

Sometimes	the	women	dropped	their	Its	and	forgot	them	,	picking	up	another
有时	这	女性	掉落	他们的	它是	和	忘了	他们	,	挑选	向上	其他

[wʌn] [ɪn'sted] ,

one	instead	,
一	反而	,

有时，女人们会把手中的"Its"掉在地上，然后忘记了，转而捡起另一只。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [hæd; həd] ['biədlis] ['feɪsɪz][laɪk] ['wɪmɪn] .

and	these	creatures	had	beardless	faces	like	women	.
和	这些	生物	有	无胡须	面孔	喜欢	女性	.

这些生物长着像女人一样没有胡须的脸。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [soʊ] ['meni] [ɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fiːl] [dʒʌst][æz; əz] [sɪ'kjʊr] [wɪ'ðaʊt]

each	of	them	carried	so	many	Its	that	they	would	feel	just	as	secure	without
每个	的	他们	携带	所以	许多	它是	那	他们	会	感觉	只是	作为	安全的	没有

[ðɪs] [wʌn] .

this	one	.
这	一	.

他们每个人都携带了那么多东西，即使没有这一个，他们也会感到同样安全。

[soʊ] ['meni] [ɪts] !

So	many	Its	!
所以	许多	它是	!

好多啊！

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [held] [ə; eɪ] [flæt] [waɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [slɪm] [ˌaɪ 'tiː]

One	of	the	creatures	held	a	flat	white	It	in	one	hand	and	a	very	slim	It
一	的	这	生物	握住	一个	平坦的	白色的	它	在	一	手	和	一个	非常	苗条的	它

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [streɪt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʊʃ] [stem] ,

shaped	like	a	straight	section	of	a	bush	stem	,
形状	喜欢	一个	直的	部分	的	一个	衬套	干	,

其中一个生物一手拿着一块扁平的白色"它"，另一只手拿着一根非常细长的"它"，形状像一段笔直的灌木茎干。

['pɔɪntɪd] [æt; ət] [wʌn] [end] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [skrætʃt] [ɑːn] [ðə; ði] [waɪt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [taɪmz] ,

pointed	at	one	end	,	with	which	he	scratched	on	the	white	It	at	times	,
尖	在	一	结尾	,	和	哪个	他	刮痕	在	这	白色的	它	在	时代	,

['liːvɪŋ] [blæk] [dɪ'zaɪnz] .

leaving	black	designs	.
离开	黑色的	设计	.

他用尖头指向白色物体的一端，有时用它在白色物体上划出黑色图案。

" ['ðɛrɚ] [ˌfɔːr'tiːn] ['meɪlz] , " [ðə; ði] [wʌn] [kɔːld] [dʒoʊ] ['wɪspəd] .

"	There're	fourteen	males	,	"	the	one	called	Joe	whispered	.
"	有	十四	男性	,	"	这	一	称为	乔	低声说道	.

"这里有十四个男人，"名叫乔的男人低声说道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

The	other	wrote	it	down	.
这	其他	写道	它	向下	.

另一个人把它写下来了。

[ðə; ði] [wei] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [dɪd] [θɪŋz] , [elf] [dɪ'saɪdɪd] ,

The	way	these	creatures	did	things	,	Elf	decided	,
这	方式	这些	生物	做过	事物	,	精灵	决定	,

精灵心想，这些生物做事的方式.....

[wʌz; wəz] ['veri] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] [bɪg] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [men] [went] [æt; ət] ['muːvɪŋ]

was	very	similar	to	the	way	Big	One	and	the	other	men	went	at	moving
曾是	非常	相似的	到	这	方式	大的	一	和	这	其他	男人	去	在	移动

[ðə; ði] [bɪg] [ˌaɪ 'tiː] .

the	big	It	.
这	大的	它	.

这与"大一号"和其他人移动"大东西"的方式非常相似。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [men] [ɪn] [ðer; ðər] ['ækʃnz] , [ðiːz] ['kriːtʃərz] .

They	were	very	much	like	men	in	their	actions	,	these	creatures	.
他们	是	非常	很多	喜欢	男人	在	他们的	行动	,	这些	生物	.

这些生物的行为举止非常像人类。

" ['eɪti] - [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['fiːmeɪl] . "

"	Eighty	-	five	or	six	females	.	"
"	八十	-	五	或者	六	女性	.	"

"八十六名女性。"

" [siː] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] ['ækʃ(ə)n] [jet] ? "

"	See	any	signs	of	intelligent	action	yet	?	"
"	看	任何	标志	的	聪明的	行动	然而	?	"

"看到任何智能行动的迹象了吗？"

" [noʊ] .

"	No	.
"	不	.

"不。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪlz] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] .

A	couple	of	the	males	are	fighting	.
一个	夫妻	的	这	男性	是	斗争	.

两只雄性动物正在打架。

['prɑːbəbli]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['meɪtɪŋ] [friː] - [fɔːr; fər] - [ɔːl] [tə'mɑːroʊ] [ɔːr][nekst][deɪ] .

Probably	**going**	**to**	**be**	**a**	**mating**	**free**	**-**	**for**	**-**	**all**	**tomorrow**	**or**	**next**	**day**	**.**
大概	去	到	是	一个	交配	自由的	-	为了	-	全部	明天	或者	下一个	天	.

明天或后天可能会出现一场交配大战。

[ðeəz; ðəz][wʌn] !

There's	**one**	**!**
有	一	!

有一个!

[dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] .

Just	**a**	**minute**	**,**	**I**	**want**	**to**	**make**	**sure**	**.**
只是	一个	分钟	,	我	想	到	制作	当然	.

稍等片刻，我想确认一下。

[its] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['meɪbi] [eɪt] [ɔːr][naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .

It's	**a**	**little**	**girl**	**,**	**maybe**	**eight**	**or**	**nine**	**years**	**old**	**.**
它是	一个	小的	女孩	,	或许	八	或者	九	年	老的	.

那是一个小女孩，大概八九岁吧。

[gʊd] ['fɔːrhed] .

Good	**forehead**	**.**
好的	前额	.

漂亮的额头。

[hɜːr; hər] [aɪz] ['defɪnətli] [læk] [ðæt] [lɑːrdʒ]['mɑːrb(ə)l] - [laɪk]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sʌb] - ['mɔːrɑːn]['perənt]

Her	**eyes**	**definitely**	**lack**	**that**	**large**	**marble**	**-**	**like**	**quality**	**of**	**the**	**sub**	**-**	**moron**	**parent**
她	眼睛	确实	缺少	那	大的	大理石	-	喜欢	质量	的	这	子	-	白痴	父母

['spiːʃiːz] .

species	**.**
物种	.

她的眼睛绝对不像她那愚蠢的父母物种那样，有着大理石般的大眼睛。

[ʃiːz] [ɪn'telɪdʒənt] [ɔːl] [raɪt] .

She's	**intelligent**	**all**	**right**	**.**
她是	聪明的	全部	正确的	.

她确实很聪明。

[ʃiːz] ['drɔːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][sænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

She's	**drawing**	**something**	**in**	**the**	**sand**	**with**	**a**	**stick**	**.**
她是	绘画	某物	在	这	沙	和	一个	戳	.

她正用树枝在沙滩上画画。

[gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər]['raɪf(ə)l] , [bɪl] , [its] [gɑːt][ə; eɪ] ['betər] ['telɪskoʊp] [saɪt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][maɪn] ,

Give	**me**	**your**	**rifle**	**,**	**Bill**	**,**	**it's**	**got**	**a**	**better**	**telescope**	**sight**	**on**	**it**	**than**	**mine**	**,**
给	我	你的	步枪	,	账单	,	它是	得到	一个	更好的	望远镜	视线	在	它	比	矿	,

把你的步枪给我，比尔，它上面的瞄准镜比我的好。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə] ['sʌfər] .

and	**I**	**don't**	**want**	**her**	**to**	**suffer**	**.**
和	我	不	想	她	到	遭受	.

我不想让她受苦。

" [ðæt] ['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [ə'bændənd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

"	**That**	**little**	**It**	**,**	**abandoned**	**on**	**the**	**ground**	**.**
"	那	小的	它	,	弃	在	这	地面	.

“那个小小的它，被遗弃在地上。”

[elf]['wɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː] .

Elf	**wanted**	**it**	**.**
精灵	通缉	它	.

精灵想要它。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

One	of	the	creatures	would	be	sure	to	pick	it	up	.
一	的	这	生物	会	是	当然	到	挑选	它	向上	.

其中一只生物肯定会把它捡起来。

[elf] ['wɜːrid] .

Elf	worried	.
精灵	担心	.

精灵很担心。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .

He	would	never	get	it	then	.
他	会	绝不	得到	它	然后	.

他那时永远也得不到。

[ɪf] ['oʊnli] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [wʊd] [goʊ] , [ɔːr] [nɑːt] ['noʊtɪs] [hɪm; ɪm] .

If	only	the	creatures	would	go	,	or	not	notice	him	.
如果	仅有的	这	生物	会	去	,	或者	不是	注意	他	.

如果那些生物能离开，或者不注意到他就好了。

[ɪf] ['oʊnli] —

If	only	—
如果	仅有的	—

如果——

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θɪŋ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [aɪz] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd]

The	creature	with	the	thing	over	his	eyes	put	it	back	where	he	had
这	生物	和	这	事物	超过	他的	眼睛	放	它	后退	在哪里	他	有

['gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

gotten	it	out	of	the	thing	hanging	from	his	shoulder	.
获得	它	出去	的	这	事物	绞刑	从	他的	肩膀	.

那个眼睛上蒙着东西的生物把它放回了之前从肩膀上挂着的东西里取出来的地方。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [slɪm] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃərz]

He	had	taken	one	of	the	long	slim	things	from	another	of	the	creatures
他	有	已采取	一	的	这	长的	苗条的	事物	从	其他	的	这	生物

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [θɪk] [end] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

and	placed	the	thick	end	against	his	shoulder	,
和	放置	这	厚的	结尾	反对	他的	肩膀	,

他从另一个生物身上取下一根细长的东西，把粗的一端抵在肩膀上。

[ðə; ði] [smɔːl] [end] ['pɔɪntɪd] [ˌʌp'striːm] .

the	small	end	pointed	upstream	.
这	小的	结尾	尖	上游	.

小的一端指向上游。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] , [ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə] [elf] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['lʊkɪŋ] [ˌʌp'striːm]

The	others	were	standing	,	their	backs	to	Elf	,	all	of	them	looking	upstream
这	其他的	是	常设	,	他们的	背部	到	精灵	,	全部	的	他们	寻找	上游

.

:

.

其他人站着，背对着精灵，都望着上游。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ðæt] [weɪ] , ['meɪbi] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɑːrt] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː]

If	they	would	remain	that	way	,	maybe	he	could	dart	out	and	get	the	little	It
如果	他们	会	保持	那	方式	,	或许	他	可以	镖	出去	和	得到	这	小的	它

.

:

.

如果他们保持那样，也许他就能冲出去把小家伙弄回来。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt] [ðeɪ] [maɪt] [luːz] ['ɪntrəst] [ɪn] [wət'evər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] .

In	**another**	**moment**	**they**	**might**	**lose**	**interest**	**in**	**whatever**	**they**	**were**	**watching**	**.**
在	其他	片刻	他们	可能	失去	兴趣	在	任何	他们	是	观看	.

过一会儿，他们可能就会对正在观看的内容失去兴趣。

[elf]['dɑːrtɪd] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kən'siːlmənt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði][ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Elf	**darted**	**out**	**from**	**his**	**concealment**	**and**	**grabbed**	**the**	**It**	**off**	**the**	**ground**	**,**
精灵	飞镖	出去	从	他的	隐蔽	和	抓住	这	它	离开	这	地面	,

精灵从藏身之处窜出，一把抓起地上的东西。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [æn; ən] [ɪr] ['ʃætərɪŋ] [saʊnd] [i'rʌptid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [slɪm] [θɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] ['ʃoʊldər] .

and	**in**	**the**	**same**	**instant**	**an**	**ear**	**shattering**	**sound**	**erupted**	**from**	**the**	**long**	**slim**	**thing**	**against**	**the**	**creature's**	**shoulder**	**.**
和	在	这	相同的	立即的	一个	耳朵	破碎	声音	爆发	从	这	长的	苗条的	事物	反对	这	生物的	肩膀	.

就在同一瞬间，那细长的东西撞击在了生物的肩膀上，发出了一声震耳欲聋的巨响。

" [gɑːt][hɜːr; hər] !

"	**Got**	**her**	**!**
"	得到	她	!

抓到她了！

" [ðə; ði] ['kriːtʃər] [sed] .

"	**the**	**creature**	**said**	**.**
"	这	生物	说	.

“那生物说道。”

['perəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] , [elf] [stʊd] ['moʊʃnləs] .

Paralyzed	**with**	**fright**	**,**	**Elf**	**stood**	**motionless**	**.**
瘫痪	和	惊吓	,	精灵	站立	静止不动	.

精灵吓得动弹不得，呆立不动。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

One	**of**	**the**	**creatures**	**started**	**to**	**turn**	**his**	**way**	**.**
一	的	这	生物	开始	到	转动	他的	方式	.

其中一只生物开始朝他这边走来。

[æt; ət][ðə; ði][læst] ['ɪnstənt] [elf]['dɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] .

At	**the**	**last**	**instant**	**Elf**	**darted**	**back**	**to**	**his**	**place**	**of**	**concealment**	**.**
在	这	最后的	立即的	精灵	飞镖	后退	到	他的	地方	的	隐蔽	.

最后一刻，精灵迅速躲回了他的藏身之处。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [soʊ] ['laʊdli] [hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

His	**heart**	**was**	**pounding**	**so**	**loudly**	**he**	**felt**	**sure**	**they**	**would**	**hear**	**it**	**.**
他的	心	曾是	猛击	所以	高声	他	毛毡	当然	他们	会	听到	它	.

他的心跳得那么厉害，他觉得他们肯定能听到。

" [juː; jʊ] [ʃʊr] , [dʒoʊ] ? "

"	**You**	**sure**	**,**	**Joe**	**?**	**"**
"	你	当然	,	乔	?	"

你确定吗，乔？

" [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [hed] .

"	**Right**	**through**	**the**	**head**	**.**
"	正确的	通过	这	头	.

“直接穿透头部。”

[ʃiː; ʃi]['nevər] [nuː] [wʌt] ['hæpənd] .

She	**never**	**knew**	**what**	**happened**	**.**
她	绝不	知道	什么	发生	.

她始终不知道发生了什么。

" [elf][held][ðə; ði] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['redi] [tuː; tə][rʌn] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] .

"	Elf	held	the	new	It	close	to	him	,	ready	to	run	if	he	were	discovered	.
"	精灵	握住	这	新的	它	关闭	到	他	,	准备好	到	跑步	如果	他	是	发现	.

"精灵将新来的它紧紧抱在怀里，一旦被发现就准备逃跑。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [jet] .

He	didn't	dare	look	at	it	yet	.
他	没有	敢	看	在	它	然而	.

他还没敢看一眼。

[ˌaɪ ˈtiː] ['wʊdnt] ['noʊtɪs] [ɪf] [hiː; hi][dʒʌst][held][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][felt][ˌaɪ ˈtiː] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

It	wouldn't	notice	if	he	just	held	it	and	felt	it	without	looking	at	it	.
它	不会	注意	如果	他	只是	握住	它	和	毛毡	它	没有	寻找	在	它	.

如果他只是拿着它感受一下，而不去看它，它就不会注意到。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][koʊld][æt; ət][fɜːrst] , ['koʊldɚ][ðæn; ðən][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [striːm] .

It	was	cold	at	first	,	colder	than	the	water	in	the	stream	.
它	曾是	寒冷的	在	第一的	,	更冷	比	这	水	在	这	溪流	.

起初很冷，比溪水还冷。

['sloʊli] [ˌaɪ ˈtiː] [wɔːmd] .

Slowly	it	warmed	.
缓慢地	它	温暖	.

气温慢慢升高了。

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

He	dared	to	steal	a	quick	glance	at	it	.
他	敢于	到	偷	一个	快的	瞥一眼	在	它	.

他胆敢偷偷瞥了一眼。

[ˌaɪ ˈtiː] [gliːmd] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [pə'zest] [ʌv; əv] ['ɪnər] [laɪf] .

It	gleamed	at	him	as	though	possessed	of	inner	life	.
它	闪闪发光	在	他	作为	尽管	拥有	的	内	生活	.

它闪闪发光，仿佛拥有内在的生命力。

[ə; eɪ] [nuː] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] [gruː] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] , ['greɪtər] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evər]

A	new	feeling	of	security	grew	within	him	,	greater	than	he	had	ever
一个	新的	感觉	的	安全	生长	之内	他	,	更大的	比	他	有	曾经

[noʊn] .

known	.
已知	.

一种前所未有的安全感在他心中滋生。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði][wʌn][hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ][draɪd] [mʌd] ,

The	other	It	,	the	one	half	filled	with	dried	mud	,
这	其他	它	,	这	一	一半	已填	和	干燥	泥	,

另一个"它"，一半里面装满了干泥，

[ænd; ənd] ['diːpli] [skrætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['vaɪələnt] [rʌʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər]['oʊvər][ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ðə; ði]

and	deeply	scratched	from	the	violent	rush	of	water	over	it	when	the
和	深	刮痕	从	这	暴力	匆忙	的	水	超过	它	什么时候	这

[striːm] [went] ['oʊvər][ɪts][bæŋks] ,

stream	went	over	its	banks	,
溪流	去	超过	它是	银行	,

当溪水漫过河岸时，湍急的水流冲刷着它，留下了深深的划痕。

[leɪ] [fər'gɑːtn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

lay	forgotten	at	his	feet	.
躺	被遗忘的	在	他的	脚	.

被遗忘在他脚下。

" [wel] , [ðæt] ['fɪnɪʃɪz] [ðə; ði]['sɜːrveɪ][trɪp][fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪm] .
" **Well , that finishes the survey trip for this time .**
" 出色地， 那 完成 这 民意调查 旅行 为了 这 时间 .

“好了，这次考察之旅到此结束。”

" [elf] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] ['hwispəz] [naʊ] , [tuː] [ræpt] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [nuː]
" **Elf paid little attention to the voice whispers now , too wrapped up in his new**
" 精灵有薪酬的 小的 注意力 到 这 嗓音 低语 现在 , 也 包装 向上 在 他的 新的
['fiːlɪŋz] .
feelings .
情怀 .

“精灵现在对低语声几乎不予理会，他完全沉浸在自己的新感受中。”

" [jes] , [ænd; ənd][kwaɪt][ə; eɪ] [hɔːl] .
" **Yes , and quite a haul .**
" 是的， 和 相当 一个 运输 .

“是的，而且收获颇丰。”

['twenti] - [tuː] ['kɑːləniz] — [θriː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Twenty - two colonies — three more than ten years ago .
二十 - 二 殖民地 — 三 更多的 比 十 年 前 .

二十二个殖民地——比十年前多了三个。

[ˌfɔːr'tiːn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌʌnkən'tæmɪneɪtɪd] , ['sev(ə)n][wɪð; wɪθ]['oʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] [ɪn'telɪdʒənt]
Fourteen of them uncontaminated , seven with only one or two intelligent
十四 的 他们 未受污染的 , 七 和 仅有的 一 或者 二 聪明的
['ɔːfsprɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ,
offspring to kill ,
后代 到 杀 ,

其中十四只未受污染，七只只有一两只聪明的后代需要杀死。

['oʊnli][wʌn]['kɑːləni][soʊ] [kən'tæmɪneɪtɪd] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][waɪp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ˌɔːltə'geðər] .
only one colony so contaminated we had to wipe it out altogether .
仅有的 一 殖民地 所以 污染 我们 有 到 擦拭 它 出去 共 .

只有一个菌落被污染得太严重，我们不得不将其彻底清除。

[ænd; ənd][wʌn] ['renɪgeɪd] . "
And one renegade . "
和 一 叛逆者 . "

还有一个叛徒。

" [ðə; ði] ['renɪˌgeɪdz] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [skɛəsə] ['evri] [taɪm] .
" **The renegades are growing scarcer every time .**
" 这 叛逆者 是 生长 稀有 每一个 时间 .

“叛逆者越来越少了。”

[ə'nʌðər] [ten][ɔːr] ['twenti] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ðeɪl] [biː; bi][ɪk'stɪŋkt] . "
Another ten or twenty years and they'll be extinct . "
其他 十 或者 二十 年 和 他们会 是 灭绝 . "

再过十年二十年，它们就会灭绝。

" [ðen] [ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi]['eni] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɔːfsprɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['kɑːləniz] . "
" **Then there won't be any more intelligent offspring in these colonies . "**
" 然后 那里 惯于 是 任何 更多的 聪明的 后代 在 这些 殖民地 . "

“那么这些殖民地就不会再有聪明的后代了。”

" [lets] [get]['goʊɪŋ] .
" **Let's get going .**
" 我们来吧 得到 去 .

“我们出发吧。”

['itl] [bi:; bi][dɑ:rk][ɪn] [ə'nʌðər] ['aʊər][ɔ:r][soʊ] .

It'll	be	dark	in	another	hour	or	so	.
它将	是	黑暗的	在	其他	小时	或者	所以	.

再过一个小时左右天就黑了。

" [ðə; ði] ['kri:tʃərz] [wɜ:r; wər]['haɪdɪŋ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪts] ['ʌndər][ðer; ðər][skɪn] , [ɪn][ðer; ðər]

"	The	creatures	were	hiding	some	of	their	Its	under	their	skin	,	in	their
"	这	生物	是	隐藏	一些	的	他们的	它是	在下面	他们的	皮肤	,	在	他们的

['kæriɪŋ] ['keɪsɪz] .

carrying	cases	.
携带	案例	.

"这些生物把它们的一些'它'藏在皮肤下，藏在它们的携带容器里。"

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtʃər] .

There	was	a	feeling	about	them	of	departure	.
那里	曾是	一个	感觉	关于	他们	的	离开	.

他们身上散发着离别的气息。

[elf] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [mu:v] , [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] ,

Elf	waited	until	they	were	on	the	move	,	back	the	way	they	had	come	,
精灵	等待	直到	他们	是	在	这	移动	,	后退	这	方式	他们	有	来	,

精灵等到他们启程返回来时，才停了下来。

[ðen] [hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .

then	he	followed	at	a	safe	distance	.
然后	他	随后	在	一个	安全的	距离	.

然后他保持安全距离尾随其后。

[hi:; hi] [di'beitid] ['weðər] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm'self] [naʊ] [ɔ:r][weɪt] .

He	debated	whether	to	show	himself	now	or	wait	.
他	辩论	无论	到	展示	他自己	现在	或者	等待	.

他犹豫着是现在现身还是再等等。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [naʊ] .

The	sun	was	going	down	in	the	sky	now	.
这	太阳	曾是	去	向下	在	这	天空	现在	.

太阳正在西沉。

[ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] [lɔ:ŋ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [went] [daʊn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .

It	wouldn't	be	long	until	it	went	down	for	the	night	.
它	不会	是	长的	直到	它	去	向下	为了	这	夜晚	.

没过多久，它就关门睡觉了。

[ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [weɪt] [ʌn'tɪl][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][let][ðem; ðəm][get][ðer; ðər][fɜ:rst] [glɪmps] [ʌv; əv]

Should	he	wait	until	in	the	morning	to	let	them	get	their	first	glimpse	of
应该	他	等待	直到	在	这	早晨	到	让	他们	得到	他们的	第一的	一瞥	的

[hɪm; ɪm] ?

him	?
他	?

他是否应该等到早上再让他们第一次见到他?

[hi:; hi] [smaɪld] [tu:; tə] [hɪm'self] .

He	smiled	to	himself	.
他	微笑	到	他自己	.

他独自微笑。

[hi:; hi][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] .

He	had	plenty	of	time	.
他	有	很多	的	时间	.

他时间很充裕。

[təˈmɑːroʊ] [ænd; ənd] [təˈmɑːroʊ] .

Tomorrow	**and**	**tomorrow**	**.**
明天	和	明天	.

明天，还有明天。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [bɪg] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [men] .

He	**would**	**never**	**return**	**to**	**Big**	**One**	**and**	**the**	**other**	**men**	**.**
他	会	绝不	返回	到	大的	一	和	这	其他	男人	.

他再也不会回到“大一号”和其他人身边了。

[men] [ɔːr] [ˈkriːtʃərz] , [hiː; hi] [wʊd] [dʒɔɪn] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [nuː] [ænd; ənd] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈkriːtʃərz] .

Men	**or**	**creatures**	**,**	**he**	**would**	**join**	**with**	**these**	**new**	**and**	**wonderful**	**creatures**	**.**
男人	或者	生物	,	他	会	加入	和	这些	新的	和	精彩的	生物	.

无论是人还是其他生物，他都会与这些新奇的生物融合在一起。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] .

They	**were**	**his**	**kind**	**.**
他们	是	他的	种类	.

他们和他很像。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɜːrl] [elf] .

He	**thought**	**of**	**the**	**girl**	**Elf**	**.**
他	想法	的	这	女孩	精灵	.

他想起了那个精灵女孩。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɜːr; hər] [kaɪnd] , [tuː] .

They	**were**	**her**	**kind**	**,**	**too**	**.**
他们	是	她	种类	,	也	.

他们也是她那种类型。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈoʊnli] [get] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

If	**he**	**could**	**only**	**get**	**her**	**to**	**come**	**with**	**him**	**.**
如果	他	可以	仅有的	得到	她	到	来	和	他	.

如果他能让她跟他一起走就好了。

[ɑːn] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪmpʌls] [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [traɪ] .

On	**sudden**	**impulse**	**he**	**decided**	**to**	**try**	**.**
在	突然	冲动	他	决定	到	尝试	.

他一时冲动决定试一试。

[ðiːz] [ˈkriːtʃərz] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

These	**creatures**	**were**	**going**	**back**	**the**	**same**	**way**	**they**	**had**	**come**	**.**
这些	生物	是	去	后退	这	相同的	方式	他们	有	来	.

这些生物正沿着来时的路返回。

[ɪf] [hiː; hi] [ræn] , [ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

If	**he**	**ran**	**,**	**and**	**if**	**she**	**came**	**right**	**with**	**him**	**,**
如果	他	跑	,	和	如果	她	来了	正确的	和	他	,

如果他跑了，而她也跟着他跑了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [went] [soʊ] [fɑːr] [ðeɪ] [wʊd] [luːz] [ðem; ðəm] .

they	**could**	**catch**	**up**	**with**	**the**	**creatures**	**before**	**they**	**went**	**so**	**far**	**they**	**would**	**lose**	**them**	**.**
他们	可以	抓住	向上	和	这	生物	前	他们	去	所以	远的	他们	会	失去	他们	.

他们可以在这些生物游得太远而跟丢它们之前追上它们。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] , ['goʊɪŋ] ['kerfəli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [siː] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] , [ðen]

He	turned	back	,	going	carefully	until	he	could	no	longer	see	the	creatures	,	then
他	转向	后退	,	去	小心	直到	他	可以	不	更长	看	这	生物	,	然后

[hiː; hi][ræn] .

he	ran	.
他	跑	.

他转身往回走，小心翼翼地走，直到再也看不到那些生物为止，然后他跑了起来。

[hiː; hi] ['hedɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [elf] [steɪd] .

He	headed	directly	toward	the	place	where	the	women	and	Elfs	stayed	.
他	标题	直接地	朝向	这	地方	在哪里	这	女性	和	精灵	入住	.

他径直朝着女人们和精灵们居住的地方走去。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['iːzəli] [ə'lɑːrmd] [æz; əz][ðə; ði][men][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ]

They	would	not	be	so	easily	alarmed	as	the	men	because	there	were	so
他们	会	不是	是	所以	容易地	惊慌	作为	这	男人	因为	那里	是	所以

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] ['kudnt] [rɪ'membər] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

many	of	them	they	couldn't	remember	one	another	,
许多	的	他们	他们	不能	记住	一	其他	,

他们不像男人那样容易惊慌，因为他们人太多，彼此都记不住对方。

[ænd; ənd][wʌn] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌv; əv][ðə; ði] [elf] [went] [ˌʌn'noʊtɪst] .

and	one	more	or	less	of	the	Elfs	went	unnoticed	.
和	一	更多的	或者	较少的	的	这	精灵	去	未被察觉	.

少有一位精灵没有被人发现。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [hiː; hi] [sləud] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

When	he	reached	the	clearing	he	slowed	to	a	walk	,	looking	for	her	.
什么时候	他	达到	这	清理	他	减速	到	一个	走	,	寻找	为了	她	.

当他走到林间空地时，他放慢脚步，开始寻找她。

[ˌɔːrdn'erəli] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [mʌtʃ] .

Ordinarily	he	didn't	have	to	look	much	.
按说	他	没有	有	到	看	很多	.

通常情况下，他不需要费太多心思去看。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

She	would	see	him	and	come	to	him	,
她	会	看	他	和	来	到	他	,

她会见到他，然后走向他。

['smaɪlɪŋ] [ɪn][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][laɪk][hɜːr; hər] .

smiling	in	recognition	of	the	fact	that	he	was	the	only	one	like	her	.
微笑	在	认出	的	这	事实	那	他	曾是	这	仅有的	一	喜欢	她	.

他微笑着，因为他意识到自己是唯一一个像她一样的人。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æŋgri] .

He	became	a	little	angry	.
他	成为	一个	小的	生气的	.

他有点生气了。

[wʌz; wəz][ʃiː; ʃi]['haɪdɪŋ] ?

Was	she	hiding	?
曾是	她	隐藏	?

她是不是躲起来了？

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] .

Then	he	saw	her	.
然后	他	锯	她	.

然后他看到了她。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

He	went	to	her	.
他	去	到	她	.

他去找她了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['stʌmək] , ['moʊʃnləs] [æz; əz] [ðoʊ] [ə'sliːp] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

She	was	on	her	stomach	,	motionless	as	though	asleep	,	but	something	was	different	.
她	曾是	在	她	胃	,	静止不动	作为	尽管	睡着了	,	但	某物	曾是	不同的	.

她趴在地上，一动不动，像睡着了一样，但有些地方不一样了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [hed] ,

There	was	a	hole	in	one	side	of	her	head	,
那里	曾是	一个	洞	在	一	边	的	她	头	,

她头部一侧有个洞，

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tɔːrn] ['oʊpən] , [red] [ænd; ənd] ['greɪɪʃ] [waɪt] ,

and	on	the	opposite	side	it	was	torn	open	,	red	and	grayish	white	,
和	在	这	对面的	边	它	曾是	撕裂	打开	,	红色的	和	灰蒙蒙的	白色的	,

而另一侧则被撕开了，呈红色和灰白色相间。

[wɪð; wɪθ] — [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɜːr; hər] .

with	—	He	knelt	down	and	touched	her	.
和	—	他	跪下	向下	和	感动	她	.

他跪下来，抚摸了她。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'nɜːrt] [fiːl] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ðæt] ['ʌðər] [hæd; həd] [hæd; həd] [huː] ['nevər] [ə'gen] [muːvd] .

She	had	the	same	inert	feel	to	her	that	others	had	had	who	never	again	moved	.
她	有	这	相同的	惰性	感觉	到	她	那	其他的	有	有	WHO	绝不	再次	已搬	.

她给人的感觉和那些再也没有动过的人一样，都是一动不动的。

[hiː; hi] ['stʌdid] [hɜːr; hər] [hed] ['kjʊriəsli] .

He	studied	her	head	curiously	.
他	研究	她	头	奇怪的是	.

他好奇地打量着她的头部。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .

He	had	never	seen	anything	like	this	.
他	有	绝不	已见	任何事物	喜欢	这	.

他从未见过这样的景象。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] .

He	shook	her	.
他	摇晃	她	.

他摇晃了她。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [lɪmp] .

She	remained	limp	.
她	剩余	跛行	.

她仍然瘫软无力。

[hiː; hi] [said] .

He	sighed	.
他	叹了口气	.

他叹了口气。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [naʊ] .

He	knew	what	would	happen	now	.
他	知道	什么	会	发生	现在	.

他知道接下来会发生什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hæpənɪŋ] .

It	was	already	happening	.
它	曾是	已经	发生	.

这事其实早已发生了。

[ðə; ði]['oʊdər][wʌz; wəz] ['veri] [feɪnt] [jet] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [muːv] [ə'gen] ,

The	odor	was	very	faint	yet	,	but	she	would	not	move	again	,
这	气味	曾是	非常	头晕的	然而	,	但	她	会	不是	移动	再次	,

气味虽然很淡，但她再也不肯动了。

[ænd; ənd] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [ðə; ði]['oʊdər] [wʊd] [get] [strɔːŋgər] .

and	day	after	day	the	odor	would	get	stronger	.
和	天	后	天	这	气味	会	得到	更强	.

而且一天比一天气味更浓。

[noʊ][wʌn] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	liked	it	.
不	一	喜欢	它	.

没人喜欢它。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['hɜːri] [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [luːz] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] .

He	would	have	to	hurry	or	he	would	lose	the	creatures	.
他	会	有	到	匆忙	或者	他	会	失去	这	生物	.

他必须抓紧时间，否则就会失去这些动物。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] , ['nevər] ['lʊkɪŋ] [bæk] .

He	turned	and	ran	,	never	looking	back	.
他	转向	和	跑	,	绝不	寻找	后退	.

他转身就跑，头也不回。

[wʌns] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] , [ðen] [stɑːpt] [ɪn] [sər'praɪz] .

Once	he	started	to	cry	,	then	stopped	in	surprise	.
一次	他	开始	到	哭	,	然后	停止	在	惊喜	.

他突然开始哭泣，然后惊讶地停了下来。

[waɪ] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] ['kraɪɪŋ] , [hiː; hi] ['wʌndɝd] .

Why	had	he	been	crying	,	he	wondered	.
为什么	有	他	到过	哭泣	,	他	想知道	.

他纳闷自己为什么哭了。

[hiː; hi]['hædnt][hɜːrt][hɪm'self] .

He	hadn't	hurt	himself	.
他	之前没有	伤害	他自己	.

他没有受伤。

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kriːtʃərz] .

He	caught	up	with	the	creatures	.
他	捕捉	向上	和	这	生物	.

他追上了那些生物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌriŋ] [naʊ] , [ðer; ðər] [lɔːŋ] ['slendər] [ɪts] ['bæləns] [ɑːn][wʌn] ['ʃoʊldər] ,

They	were	hurrying	now	,	their	long	slender	Its	balanced	on	one	shoulder	,
他们	是	匆忙	现在	,	他们的	长的	苗条	它是	均衡	在	一	肩膀	,

他们现在行色匆匆，修长的马车平衡地架在一侧肩膀上。

[ðə; ði][bɪg][end] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] .

the	big	end	resting	in	the	palm	of	the	hand	.
这	大的	结尾	休息	在	这	棕榈	的	这	手	.

大端放在手掌中。

[ðeɪ] [noʊ][lɔːŋgər] [muːvd] ['kɔːʃəsli] .

They	no	longer	moved	cautiously	.
他们	不	更长	已搬	谨慎地	.

他们不再谨慎行事。

['ʃɔːrtli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuː] ['kʌntri] .

Shortly	it	was	new	country	.
不久	它	曾是	新的	国家	.

不久之后，这里就成了一个新的国家。

[elf][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [ðɪs] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] .

Elf	had	never	been	this	far	from	the	stream	.
精灵	有	绝不	到过	这	远的	从	这	溪流	.

精灵从未离溪流这么远过。

[bɪg][wʌn] [mɔːr] [ɔːr] [les] [led][ðə; ði][men] ,

Big	One	more	or	less	led	the	men	,
大的	一	更多的	或者较少的		引领	这	男人	,

“大一号”基本上是带领着这些人的，

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [ɪn] [krɔːs] ['kʌntri] [trɪps] .

and	always	more	or	less	followed	the	same	route	in	cross	country	trips	.
和	总是	更多的	或者	较少的	随后	这	相同的	路线	在	叉	国家	旅行	.

而且在长途旅行中，他总是或多或少地遵循相同的路线。

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] ['dɪdnt] [spend] ['aʊərz] ['stʌmbliŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [pæðz] .

The	creatures	didn't	spend	hours	stumbling	along	impossible	paths	.
这	生物	没有	花费	小时	踉跄	沿着	不可能的	路径	.

这些生物并没有花费数小时跌跌撞撞地沿着不可能的小路前进。

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [wei] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

They	looked	ahead	of	them	and	selected	a	way	,	and	took	it	.
他们	看起来	前方	的	他们	和	已选	一个	方式	,	和	采取	它	.

他们向前望去，选定了一条路，然后走了过去。

['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hevi] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['trænspɔːrt] , ['fɪfti] [fiːt] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

Also	they	didn't	have	a	heavy	It	to	transport	,	fifty	feet	at	a	time	.
还	他们	没有	有	一个	重的	它	到	运输	,	五十	脚	在	一个	时间	.

而且他们也没有很重的物体需要一次性运输五十英尺。

[elf][bɪ'gæn][tuː; tə] [sens] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][maɪnd] .

Elf	began	to	sense	they	had	a	destination	in	mind	.
精灵	开始	到	感觉	他们	有	一个	目的地	在	头脑	.

精灵开始感觉到他们心中有一个目的地。

['prɑːbəbli][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [lɪvd] .

Probably	the	place	they	lived	.
大概	这	地方	他们	居住地	.

可能是他们居住的地方。

[dʒʌst] [ə'hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stiːp] [bæŋk] , ['haɪər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] , ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] .

Just	ahead	was	a	steep	bank	,	higher	than	a	man	,	running	in	a	long	line	.
只是	前方	曾是	一个	陡	银行	,	更高	比	一个	男人	,	跑步	在	一个	长的	线	.

前方不远处是一道陡峭的堤岸，比人还高，呈长条状。

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [klaɪmd] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['vænɪʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

The	creatures	climbed	the	bank	and	vanished	on	the	other	side	.
这	生物	攀登	这	银行	和	消失了	在	这	其他	边	.

这些生物爬上河岸，消失在河对岸。

['kɔːʃəsli] [elf] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] ,

Cautiously	Elf	followed	them	,
谨慎地	精灵	随后	他们	,

小心翼翼的精灵跟在他们身后。

['hedɪŋ] [tɔːrd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][stoʊn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]['kwɑːlətiz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk]

heading	**toward**	**a**	**large**	**stone**	**with**	**It**	**qualities**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**bank**
标题	朝向	一个	大的	石头	和	它	品质	在	这	顶部	的	这	银行

[frʌm; frəm] [huːz] [kən'siːlmənt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn]

from	**whose**	**concealment**	**he**	**could**	**see**	**where**	**they**	**had**	**gone**	**without**	**being**	**seen**
从	谁	隐蔽	他	可以	看	在哪里	他们	有	已消失	没有	存在	已见

.

:

.

他朝着河岸顶端一块具有"它"特性的大石头走去，从那块石头的掩护下，他可以看到他们离开的方向，而他们却没有被发现。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [piːkt] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː] .

He	**reached**	**it**	**and**	**cautiously**	**peeked**	**around**	**it**	**.**
他	达到	它	和	谨慎地	偷看	大约	它	.

他伸手过去，小心翼翼地从后面窥视。

[dʒʌst] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ðə; ði] ['kriːtʃərz] , [bʌt; bət] [wʌt] [ə'meɪzd] [elf][wʌz; wəz][ðə; ði] [saɪt]

Just	**below**	**him**	**were**	**the**	**creatures**	**,**	**but**	**what**	**amazed**	**Elf**	**was**	**the**	**sight**
只是	以下	他	是	这	生物	,	但	什么	惊叹	精灵	曾是	这	视线

[ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'tiː] .

of	**the**	**big**	**It**	**.**
的	这	大的	它	.

在他下方就是那些生物，但令精灵惊奇的是那个巨大的"它"。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][men][hæd; həd] ,

It	**was**	**very**	**much**	**like**	**the**	**big**	**It**	**the**	**men**	**had**	**,**
它	曾是	非常	很多	喜欢	这	大的	它	这	男人	有	,

它很像男人们拥有的那个巨大的"它"。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] [raʊnd] [θɪŋ]

except	**that**	**there**	**were**	**differences**	**in**	**shape**	**,**	**and**	**instead**	**of**	**one**	**round**	**thing**
除了	那	那里	是	差异	在	形状	,	和	反而	的	一	圆形的	事物

[æt; ət][wʌn]['kɔːrnər] ,

at	**one**	**corner**	**,**
在	一	角落	,

只是形状有所不同，而且一角不是只有一个圆形的东西，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

狩猎保护区(Game preserve)
第2/2页

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][wʌn][æt; ət] [iːtʃ] [ˈkɔːrnər][ænd; ənd] [ˈrestɪd] [ɑːn][ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][held]
it **had** **one** **at** **each** **corner** **and** **rested** **on** **them** **so** **that** **it** **was** **held**
它 有 一 在 每个 角落 和 休息 在 他们 所以 那 它 曾是 握住
[ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] .
off **the** **ground** **.**
离开 这 地面 .

它的每个角上都有一个支架，靠着这些支架支撑着，使它离地而立。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈglɪsənd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [dʌl] .
It **glistened** **instead** **of** **being** **dull** **.**
它 闪闪发光 反而 的 存在 乏味的 .

它闪闪发光，而不是暗淡无光。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ][streɪndʒ][ˈoʊdər] [ðæt] [wʌz; wəz][kwaɪt] [strɔːŋ] .
It **had** **a** **strange** **odor** **that** **was** **quite** **strong** **.**
它 有 一个 奇怪的 气味 那 曾是 相当 强的 .

它散发着一股很浓烈的奇怪气味。

[ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [wɜːr; wər] [ˈpʊtɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪts][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] ,
The **creatures** **were** **putting** **some** **of** **their** **Its** **into** **it** **,**
这 生物 是 推杆 一些 的 他们的 它是 进入 它 ,

这些生物正把它们的一些"它"放进去，

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈæktʃuəli] [klaɪmd] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] — [ˈsʌmθɪŋ] [ˈniːðər] [elf][nɔːr][ðə; ði]
two **of** **them** **had** **actually** **climbed** **into** **it** **—** **something** **neither** **Elf** **nor** **the**
二 的 他们 有 实际上 攀登 进入 它 — 某物 两者都不 精灵 也不 这
[men][hæd; həd][ˈevər] [derd] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [bɪg][ˌaɪ ˈtiː] .
men **had** **ever** **dared** **to** **do** **with** **their** **own** **big** **It** **.**
男人 有 曾经 敢于 到 做 和 他们的 自己的 大的 它 .

他们中的两人竟然爬进了它里面——这是精灵和男人们都从未敢对他们自己的"它"做过的事。

[elf] [tʊk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔːf] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə]['mɑːrv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] .
Elf **took** **his** **eyes** **off** **of** **it** **for** **a** **moment** **to** **marvel** **at** **the** **ground** **.**
精灵 采取 他的 眼睛 离开 的 它 为了 一个 片刻 到 奇迹 在 这 地面 .

精灵将目光从上面移开，惊叹于地面的美景。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [stoʊn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪˈfɔːr] [siːn] .
It **seemed** **made** **of** **stone** **,** **but** **such** **stone** **as** **he** **had** **never** **before** **seen** **.**
它 似乎 制成 的 石头 , 但 这样的 石头 作为 他 有 绝不 前 已见 .

它看起来像是用石头做的，但却是他从未见过的石头。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən]['iːv(ə)n][wɪdθ; wɪtθ][wɪð; wɪθ]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]['goʊɪŋ][ɪn] [streɪt] [laɪnz] [ðæt] ['pærəleld]
It **was** **an** **even** **width** **with** **edges** **going** **in** **straight** **lines** **that** **paralleled**
它 曾是 一个 甚至 宽度 和 边缘 去 在 直的 线条 那 平行
[ðə; ði] [lɔːŋ] ['nærəʊ] [hɪl] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd] ,
the **long** **narrow** **hill** **on** **which** **he** **stood** **,**
这 长的 狭窄的 爬坡道 在 哪个 他 站立 ,

它的宽度均匀，边缘呈直线，与他所站立的狭长山丘平行。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmələr] [hɪl] , [ɪk'stendɪŋ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ]
and **on** **the** **other** **side** **was** **a** **similar** **hill** **,** **extending** **as** **far** **as** **the** **eye**
和 在 这 其他 边 曾是 一个 相似的 爬坡道 , 扩展 作为 远的 作为 这 眼睛
[kʊd; kəd] [siː] .
could **see** **.**
可以 看 .

另一边也是一座类似的山丘，一直延伸到视线尽头。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ænd; ənd][ðer; ðər][bɪg][ˌaɪ 'tiː] .

He	returned	his	attention	to	the	creatures	and	their	big	It	.
他	返回	他的	注意力	到	这	生物	和	他们的	大的	它	.

他将注意力重新集中到这些生物和它们巨大的"它"身上。

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [hæd; həd][ɔːl] [klaɪmd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

The	creatures	had	all	climbed	into	it	now	.
这	生物	有	全部	攀登	进入	它	现在	.

这些生物现在都爬进去了。

['pɑːsəbli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setlɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli]

Possibly	they	were	settling	down	for	the	night	,	though	it	was	still	early
可能	他们	是	安顿	向下	为了	这	夜晚	,	尽管	它	曾是	仍然	早期的

[fɔːr; fər] [ðæt] . . . .

for	that	.	.	.	.
为了	那	.	.	.	.

或许他们正准备就寝，虽然现在时间还早.....

[noʊ] ['mætər] .

No	matter	.
不	事情	.

不管。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] .

There	was	plenty	of	time	.
那里	曾是	很多	的	时间	.

时间很充裕。

[tə'mɑːroʊ] [ænd; ənd] [tə'mɑːroʊ] .

Tomorrow	and	tomorrow	.
明天	和	明天	.

明天，还有明天。

[elf] [wʊd] [ʃoʊ] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ðen] [rʌn] [ə'weɪ] .

Elf	would	show	himself	in	the	morning	,	then	run	away	.
精灵	会	展示	他自己	在	这	早晨	,	然后	跑步	离开	.

精灵会在早上现身，然后逃走。

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm'self][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔːŋgər] ,

He	would	come	back	again	after	a	while	and	show	himself	a	little	longer	,
他	会	来	后退	再次	后	一个	尽管	和	展示	他自己	一个	小的	更长	,

过一段时间他会再次出现，露面的时间也会更长一些。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][taɪm][tuː; tə][get] [juːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][soʊ] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['pænɪk] .

giving	them	time	to	get	used	to	him	so	they	wouldn't	panic	.
给予	他们	时间	到	得到	用过的	到	他	所以	他们	不会	恐慌	.

给他们时间适应他，以免他们惊慌失措。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ðer; ðər] [geɪm] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [vɔɪs] [saʊndz] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ə'gen] .

They	were	playing	their	game	of	making	voice	sounds	to	one	another	again	.
他们	是	玩耍	他们的	游戏	的	制作	嗓音	声音	到	一	其他	再次	.

他们又开始玩互相发出声音的游戏了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðer; ðər]['meɪdʒər] [priˌɑːkju'peɪʃn] .

It	seemed	their	major	preoccupation	.
它	似乎	他们的	主要的	专注	.

这似乎是他们最关心的事情。

[elf] [θɔːt] [haʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Elf	thought	how	much	fun	it	would	be	to	be	one	of	them	,
精灵	想法	如何	很多	乐趣	它	会	是	到	是	一	的	他们	,

精灵心想，要是能成为他们中的一员该有多有趣啊。

['meɪkɪŋ] [vɔɪs] [saʊndz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .

making	voice	sounds	to	his	heart's	content	.
制作	嗓音	声音	到	他的	心脏的	内容	.

他随心所欲地发出各种声音。

" [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['dʌznt] [waɪp] [aʊt][ðə; ði] [hoʊl] [lɑːt] ,

"	I	don't	see	why	the	government	doesn't	wipe	out	the	whole	lot	,
"	我	不	看	为什么	这	政府	不	擦拭	出去	这	所有的	很多	,

我不明白为什么政府不把它们全部消灭掉。

" [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

"	one	of	them	was	saying	.
"	一	的	他们	曾是	说	.

其中一人说道。

" [its] ['hoʊpləs] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv] .

"	It's	hopeless	to	keep	them	alive	.
"	它是	绝望	到	保持	他们	活	.

“救活他们已经没有希望了。”

['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪdnɪs] [ɪz]['dɑːmɪnənt][ɪn][ðem; ðəm] .

Feeble	-	mindedness	is	dominant	in	them	.
微弱	-	心智	是	主导的	在	他们	.

他们普遍存在智力低下的问题。

[ðeɪ] [kɑːnt][biː; bi] [əb'zɔːrbd] ['ɪntuː][ðə; ði] [reɪs] [ə'gen] ,

They	can't	be	absorbed	into	the	race	again	,
他们	不能	是	吸收	进入	这	种族	再次	,

他们无法再次融入到竞争中。

[ænd; ənd] ['eni] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɔːfsprɪŋ] [ðeɪ] [get][frʌm; frəm] ['meɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['renɪgeɪd] [wʊd]

and	any	intelligent	offspring	they	get	from	mating	with	a	renegade	would
和	任何	聪明的	后代	他们	得到	从	交配	和	一个	叛逆者	会

[stɑːrt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv] [dɪ'sɛndənts] ,

start	a	long	line	of	descendents	,
开始	一个	长的	线	的	后代	,

他们与叛逆者交配所生的任何聪明后代都将开启一个漫长的后代谱系。

[æt; ət] [liːst] [wʌn] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [huːm] [wʊd] [biː; bi]['maɪndləs] ['idiəts] . "

at	least	one	fourth	of	whom	would	be	mindless	idiots	.	"
在	至少	一	第四	的	谁	会	是	无意识	白痴	.	"

其中至少有四分之一是愚蠢的白痴。

" [wel] , " [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] , " [its] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]

"	Well	,	"	another	of	them	said	,	"	It's	one	of	those	things	where	there	is	no
"	出色地	,	"	其他	的	他们	说	,	"	它是	一	的	那些	事物	在哪里	那里	是	不

['ænsər] .

answer	.
回答	.

“嗯，”另一个人说，“有些事情是没有答案的。”

[waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] ,

Wipe	them	out	,
擦拭	他们	出去	,

消灭他们，

[ænd; ənd][nekst] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði][blɑːnd] ['herd] ['piːp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [waɪpt] [aʊt]

and	next	year	it	would	be	all	the	blond	haired	people	to	be	wiped	out
和	下一个	年	它	会	是	全部	这	金发	头发	人们	到	是	擦拭	出去

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][dɑːrk] ['herd] ['piːp(ə)l] [pjʊr] ,

to	keep	the	race	of	dark	haired	people	pure	,
到	保持	这	种族	的	黑暗的	头发	人们	纯的	,

明年，所有金发碧眼的人都将被消灭，以保持黑发人种的纯正血统。

[ɔːr] ['sʌmθɪŋ] .
or something .
或者 某物 .

或者别的什么。

['prɑːbəbli] [ɪn] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['neɪtʃər] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [baɪ] ['waɪpɪŋ]
Probably in another hundred years nature will take care of the problem by wiping
大概 在 其他 百 年 自然 将要 拿 关心 的 这 问题 经过 擦拭
[ðem; ðəm] [aʊt] [fɔːr; fər] [juː 'es] .
them out for us .
他们 出去 为了 我们 .

或许再过一百年，大自然就会帮我们解决这个问题，把它们消灭掉。

['miːnwaɪl] [wiː; wi] [geɪm] ['wɔːdnz] [mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [raʊndz] ['evri] [tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [wiːd]
Meanwhile we game wardens must make the rounds every two years and weed
同时 我们 游戏 狱警 必须 制作 这 回合 每一个 二 年 和 杂草
[aʊt] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn'telɪdʒəns] .
out any of them we can find that have intelligence .
出去 任何 的 他们 我们 能 寻找 那 有 智力 .

与此同时，我们这些野生动物管理员必须每两年巡查一次，清除任何我们发现的有情报能力的野生动物。

" [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] ['noʊtɪs] ['ɛlfs] [hed] ,
" He looked up the embankment but did not notice Elf's head ,
" 他 看起来 向上 这 堤 但 做过 不是 注意 精灵的 头 ,

他抬头望向堤岸，却没有注意到精灵的头。

[kən'siːld] ['pɑːrʃəli] [baɪ] [ðə; ði] [græs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɑːnkriːt] ['mɑːrkər] .
concealed partially by the grass around the concrete marker .
暗 部分 经过 这 草 大约 这 具体的 标记 .

混凝土标志被周围的草丛部分遮挡住了。

" [its] [æn; ən] ['iːzi] [dʒɑːb] .
" It's an easy job .
" 它是 一个 简单的 工作 .

这是一份轻松的工作。

['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [mɪst] ['siːɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [wiːl] ['prɑːbəbli] [get] [nekst] [taɪm] .
Any of them we missed seeing this time , we'll probably get next time .
任何 的 他们 我们 错过 看到 这 时间 , 出色地 大概 得到 下一个 时间 .

这次没看到的，下次应该就能看到了。

[ɪn] [ðə; ði] [sɪks] [ɔːr] [eɪt] ['vɪzɪts] [wiː; wi] [meɪk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [wʌnz] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə'dʌlts]
In the six or eight visits we make before the intelligent ones can become adults
在 这 六 或者 八 访问 我们 制作 前 这 聪明的 一个 能 变得 成年人
[ænd; ənd] [meit] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ðem; ðəm] . "
and mate we always find them . "
和 伴侣 我们 总是 寻找 他们 . "

在那些聪明的个体能够成年并交配之前，我们会进行六到八次探访，每次都能找到它们。

" [wʌt] [aɪ] [heɪt] [ɪz] [wen] [ðeɪ] [siː] [juː 'es] , [ðoʊz] [ɪn'telɪdʒənt] [wʌnz] , " [ə; eɪ] [θɜːrd] [vɔɪs] [sed] .
" What I hate is when they see us , those intelligent ones , " a third voice said .
" 什么 我 恨 是 什么时候 他们 看 我们 , 那些 聪明的 一个 , " 一个 第三 嗓音 说 .

"我最讨厌的就是他们看到我们这些聪明人，"第三个声音说道。

" [wen] [ðeɪ] [wɔːk] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [juː 'es] [ænd; ənd] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [its]
" When they walk right up to us and want to be friends with us it's
" 什么时候 他们 走 正确的 向上 到 我们 和 想 到 是 朋友们 和 我们 它是
[tuː] [mʌtʃ] [laɪk] [pleɪn] ['mɜːrdər] ,
too much like plain murder ,
也 很多 喜欢 清楚的 谋杀 ,

"当他们径直走到我们面前，想要和我们交朋友时，这简直就跟谋杀没什么两样。"

[ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [kɑ:nt] [tɔ:k] , [ænd; ənd]['oʊnli] [meɪk] [mə'rɑ:nɪk] [saʊndz] [laɪk] - [ˌbi: di: 'el] - [ˌbi: di: 'el] -

except	that	they	can't	talk	,	and	only	make	moronic	sounds	like	'	Bdl	-	bdl	-
除了	那	他们	不能	讲话	,	和	仅有的	制作	愚蠢	声音	喜欢	-	孟加拉国	-	孟加拉国	-

[ˌbi: di: 'el] . -

bdl	.	'
孟加拉国	.	-

只不过他们不会说话，只会发出像"Bdl-bdl-bdl"这样的愚蠢声音。

['i:v(ə)n][soʊ] , [ˌaɪ 'ti:][gets][ˌem 'i:] [wen] [wi:; wi] [kɪl] [ðem; ðəm] .

Even	so	,	it	gets	me	when	we	kill	them	.
甚至	所以	,	它	获得	我	什么时候	我们	杀	他们	.

即便如此，每次看到他们被杀，我还是很难过。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [læft] .

"	The	others	laughed	.
"	这	其他的	笑了	.

其他人笑了。

['sʌd(ə)nli] [elf] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [nu:] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'ti:] .

Suddenly	Elf	heard	a	new	sound	from	the	big	It	.
突然	精灵	听到	一个	新的	声音	从	这	大的	它	.

突然，精灵听到大"它"发出了一种新的声音。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [vɔɪs] [saʊnd] ,

It	was	not	a	voice	sound	,
它	曾是	不是	一个	嗓音	声音	,

那不是人声，

[ɔ:r] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [elf] [felt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['pɑ:səbli] [mætʃ] [ɪg'zæktli] .

or	if	it	was	it	was	one	that	Elf	felt	he	could	not	possibly	match	exactly	.
或者	如果	它	曾是	它	曾是	一	那	精灵	毛毡	他	可以	不是	可能	匹配	确切地	.

或者，即便真是如此，也是精灵觉得他不可能完全复制出来的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['graʊlɪŋ] , " [r] .

It	was	a	growling	,	"	RRrrRRrrRRrr	.
它	曾是	一个	咆哮	,	"	RRRRRRRRRRR	.

那是一种咆哮声，"RRrrRRrrRRrr"。

" ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [stɪl] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [saʊnd] , [ə; eɪ] " [pi:] - [pi:] - [pi:] - [pi:] - [pi:]

"	Suddenly	it	was	replaced	by	still	a	different	sound	,	a	"	p	-	p	-	p	-	p	-	p
"	突然	它	曾是	替换	经过	仍然	一个	不同的	声音	,	一个	"	p	-	p	-	p	-	p	-	p

" ['goʊɪŋ] ['veri] ['ræpɪdli] .

"	going	very	rapidly	.
"	去	非常	快速	.

"突然，它被另一种不同的声音所取代，那是快速的'pppp'声。"

[pər'hæps][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ði:z] ['kri:tʃərz] [snɔ:d] .

Perhaps	it	was	the	way	these	creatures	snored	.
也许	它	曾是	这	方式	这些	生物	打鼾	.

或许是这些生物的鼾声造成的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌn'plez(ə)nt] .

It	was	not	unpleasant	.
它	曾是	不是	令人不快的	.

这感觉并不糟糕。

[elf] [kɑ:kt] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][wʌn][saɪd] , ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] , ['smaɪlɪŋ] .

Elf	cocked	his	head	to	one	side	,	listening	to	the	sound	,	smiling	.
精灵	上膛	他的	头	到	一	边	,	聆听	到	这	声音	,	微笑	.

精灵歪着头，侧耳倾听着声音，脸上露出了笑容。

[haʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒɔɪn][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['kriːtʃərz] !

How	exciting	it	would	be	when	he	could	join	with	these	creatures	!
如何	激动人心	它	会	是	什么时候	他	可以	加入	和	这些	生物	!

如果他能和这些生物在一起，那该有多令人兴奋啊！

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] .

He	wanted	to	so	much	.
他	通缉	到	所以	很多	.

他非常想这么做。

[ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] .

The	big	It	began	to	move	.
这	大的	它	开始	到	移动	.

它开始移动了。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [briːf] ['sekənd][elf][kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

In	the	first	brief	second	Elf	could	not	believe	his	senses	.
在	这	第一的	简短的	第二	精灵	可以	不是	相信	他的	感官	.

短短几秒钟之内，精灵简直不敢相信自己的眼睛。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [muːv] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['kærid] ?

How	could	it	move	without	being	carried	?
如何	可以	它	移动	没有	存在	携带	?

它怎么能在不被搬运的情况下移动呢?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃərz] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv]

But	it	was	moving	,	and	the	creatures	didn't	seem	to	be	aware	of
但	它	曾是	移动	,	和	这	生物	没有	似乎	到	是	意识到的	的

[ˌaɪ 'tiː] !

it	!
它	!

但它在移动，而这些生物似乎并没有意识到这一点！

[ɔːr][pər'hæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] [fɪr] [tuː; tə] [liːp] [aʊt] !

Or	perhaps	they	were	too	overcome	by	fear	to	leap	out	!
或者	也许	他们	是	也	克服	经过	害怕	到	飞跃	出去	!

或许他们太过害怕，以至于无法跳出去！

[ɔːl'redi] [ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['fæstər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wɔːk] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ]

Already	the	big	It	was	moving	faster	than	a	walk	,	and	was	moving
已经	这	大的	它	曾是	移动	快点	比	一个	走	,	和	曾是	移动

['fæstər][wɪð; wɪθ] ['evri] ['hɑːrtbiːt] .

faster	with	every	heartbeat	.
快点	和	每一个	心跳	.

它已经很大了，移动速度比走路还快，而且随着每一次心跳加速。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɑːt] [liːp] [tuː; tə] ['seɪfti] ?

How	could	they	remain	unaware	of	it	and	not	leap	to	safety	?
如何	可以	他们	保持	不知情	的	它	和	不是	飞跃	到	安全	?

他们怎么可能对此毫不知情，而不立即采取安全措施呢?

[bɪ'leɪtɪdli] [elf] [ə'bændənd] ['kɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [liːpt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [flæt]

Belatedly	Elf	abandoned	caution	and	leaped	down	the	embankment	to	the	flat
迟来的	精灵	弃	警告	和	跳跃	向下	这	堤	到	这	平坦的

['rɪbən] [ʌv; əv] [rɑːk] , ['ʃaʊtɪŋ] .

ribbon	of	rock	,	shouting	.
丝带	的	岩石	,	喊叫	.

精灵姗姗来迟地放弃了谨慎，纵身跃下堤岸，落到平坦的岩石带上，大喊大叫。

[bʌt; bət] [ɔːl'redi] [ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ə'weɪ] ,

But	already	the	big	It	was	over	a	hundred	yards	away	,
但	已经	这	大的	它	曾是	超过	一个	百	码	离开	,

但当时它已经超过一百码远了。

[ænd; ənd] ['muːvɪŋ] ['fæstər] [naʊ] [ðæn; ðən][bɜːrdz][ɪn] [flaɪt] !

and	moving	faster	now	than	birds	in	flight	!
和	移动	快点	现在	比	鸟类	在	航班	！

而且速度比鸟儿飞得还快!

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

He	shouted	,
他	喊叫	，

他喊道：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kriːtʃərz] ['dɪdnt] [hɪr] [hɪm; ɪm] — [ɔːr][pər'hæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][ˌoʊvər'kʌm][wɪð; wɪθ]

but	the	creatures	didn't	hear	him	—	or	perhaps	they	were	so	overcome	with
但	这	生物	没有	听到	他	—	或者	也许	他们	是	所以	克服	和

[fraɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['froʊz(ə)n] .

fright	that	they	were	frozen	.
惊吓	那	他们	是	冷冻	.

但这些生物没有听到他的话——或许它们吓得动弹不得。

[jes] , [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .

Yes	,	that	must	be	it	.
是的	，	那	必须	是	它	.

对，肯定就是这样。

[elf][ræn]['æftər][ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'tiː] .

Elf	ran	after	the	big	It	.
精灵	跑	后	这	大的	它	.

小精灵追着那个大"它"跑去。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] ['glædli][dʒɔɪn][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ɪn]

If	he	could	only	catch	up	with	it	he	would	gladly	join	the	creatures	in
如果	他	可以	仅有的	抓住	向上	和	它	他	会	乐意	加入	这	生物	在

[ðer; ðər] [feɪt] .

their	fate	.
他们的	命运	.

如果他能追上它，他很乐意与这些生物一起走向它们的命运。

['betər] [tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðæn; ðən][tuː; tə] [luːz] [ðem; ðəm] !

Better	to	die	with	them	than	to	lose	them	!
更好的	到	死	和	他们	比	到	失去	他们	！

宁可与他们同归于尽，也不愿失去他们!

[hiː; hi][ræn][ænd; ənd][ræn] , [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevər][ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði][bɪg][ˌaɪ 'tiː] ,

He	ran	and	ran	,	refusing	to	believe	he	could	never	overtake	the	big	It	,
他	跑	和	跑	,	拒绝	到	相信	他	可以	绝不	超过	这	大的	它	,

他拼命奔跑，不愿相信自己永远无法超越那个庞然大物。

['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [vjuː] , ['goʊɪŋ]['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði][wɪnd] .

even	when	it	disappeared	from	view	,	going	faster	than	the	wind	.
甚至	什么时候	它	消失	从	看法	，	去	快点	比	这	风	.

即使消失在视线之外，它的速度也比风还快。

[hiː; hi][ræn][ænd; ənd][ræn][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][legz][kʊd; kəd][lɪft][noʊ] [mɔːr] .

He	ran	and	ran	until	his	legs	could	lift	no	more	.
他	跑	和	跑	直到	他的	腿	可以	举起	不	更多的	.

他不停地跑啊跑，直到双腿再也抬不起来了。

['blaɪndɪd][baɪ] [terz] , [hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [sprɔːld] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɑːn][ðə; ði][waɪd] ['rɪbən] [ʌv; əv]

Blinded	by	tears	,	he	tripped	and	sprawled	full	length	on	the	wide	ribbon	of
失明	经过	眼泪	，	他	绊倒了	和	蔓延	满的	长度	在	这	宽的	丝带	的

[stoʊn] .

stone	.
石头	.

他泪眼模糊，绊了一跤，四肢摊开摔倒在宽阔的石带上。

[hɪz; ɪz][noʊz][bled][frʌm; frəm] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði][hɑːrd] ['sɜːrfɪs] .

His	nose	bled	from	hitting	the	hard	surface	.
他的	鼻子	出血	从	击中	这	难的	表面	.

他的鼻子撞到坚硬的地面，流血了。

[hɪz; ɪz] [niːz] [wɜːr; wər] [skreɪpt] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] .

His	knees	were	scraped	and	bleeding	.
他的	膝盖	是	刮擦	和	出血	.

他的膝盖擦伤流血了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .

He	was	unaware	of	this	.
他	曾是	不知情	的	这	.

他对此毫不知情。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'wer] ['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [tuː; tə] [wʌt] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] [feɪt]

He	was	aware	only	that	the	creatures	were	gone	,	to	what	unimaginable	fate
他	曾是	意识到的	仅有的	那	这	生物	是	已消失	,	到	什么	难以想象	命运

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ges] ,

he	could	not	guess	,
他	可以	不是	猜测	,

他只知道那些生物已经消失了，至于它们遭遇了怎样难以想象的命运，他却无从知晓。

[bʌt; bət][lɔːst][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [pər'hæps][fər'evər] .

but	lost	to	him	,	perhaps	forever	.
但	丢失的	到	他	,	也许	永远	.

但对他来说，或许永远失去了。

['sɒbz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] , [spɪld] [aʊt] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][smɔːl]['neɪkɪd]['bɑːdi] .

Sobs	welled	up	within	him	,	spilled	out	,	shaking	his	small	naked	body	.
啜泣	井	向上	之内	他	,	洒了	出去	,	摇晃	他的	小的	裸	身体	.

他的内心涌起阵阵啜泣，泪水夺眶而出，颤抖着他瘦小的赤裸身躯。

[hiː; hi][kraɪd][æz; əz][hiː; hi]['hædnt][kraɪd] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] .

He	cried	as	he	hadn't	cried	since	he	was	a	baby	.
他	哭	作为	他	之前没有	哭	自从	他	曾是	一个	婴儿	.

他哭得像婴儿时期那样厉害。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['empti] ['koʊkə]['koʊlə]['bɑːt(ə)l] [klʌtʃt] [fər'gɑːtn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ['glɪsənd] [wɪð; wɪθ]

And	the	empty	Coca	Cola	bottle	clutched	forgotten	in	his	hand	glistened	with
和	这	空的	古柯	可乐	瓶子	紧握	被遗忘的	在	他的	手	闪闪发光	和

[ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] . . . .

the	rays	of	the	setting	sun	.	.	.	.
这	射线	的	这	环境	太阳	.	.	.	.

他手中紧紧攥着的空可口可乐瓶，在夕阳的余晖中闪闪发光.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神